東方鈴奈庵

~Forbidden Scrollery.

5

原作 ZUN

漫画 春河もえ



東方鈴奈庵

~Forbidden Scrollery~

5

原作 ZUN
漫画 春河もえ



第三十話　牛の首は何処にあるのか　前編　1
第三十一話　牛の首は何処にあるのか　後編　23
第三十二話　真実の支配者　前編　45
第三十三話　真実の支配者　後編　63
第三十四話　誰がデマゴギーを広めるのか　前編　85
第三十五話　誰がデマゴギーを広めるのか　後編　107
第三十六話　人里に湧く馬の酔う木　前編　133
第三十七話　人里に湧く馬の酔う木　後編　153
設定資料集　175
あとがき　179

OKAY, THAT'S ALL FOR TODAY!

WE'LL LEAVE THE REST FOR NEXT TIME.

第三十話 牛の首は何処にあるのか 前編

第三十話 牛の首は何処にあるのか 前編

Chapter 30: Is the Bull's Head Out There Somewhere?
(Part 1)

東方鈴奈庵
~Forbidden Scrollery.

原作 ZUN 漫画 春河もえ

本居小鈴●幻想郷の人里にある貸本屋「鈴奈庵」の娘。・判異眼のビブロフィリア。・

ヒラヒラ

WHOOSH

WELL, WE HEARD THIS FROM OUR FRIENDS...

WHAT'S WRONG?

A STORY WHERE YOU DIE JUST FROM HEARING IT?

HMM, I'VE NEVER HEARD OF THAT.

DON'T WORRY THOUGH.

前回までのあらすじ

幻想郷の人里にある貸本屋「鈴奈庵」の娘、本居小鈴。彼女は「妖魔本」と呼ばれる、妖怪の存在を記した本を読む能力に目覚めていた。だが、それは幻想郷にさまざまなトラブルを呼び起こすことに。好奇心旺盛な小鈴は、今回はどんな「妖魔本」に出会うのだろうか。

AND IF YOU THINK ABOUT IT, IF EVERYONE WHO HEARS IT DIES, THEN HOW WOULD ANYONE EVEN KNOW ABOUT IT?

I KNOW ALL KINDS OF STORIES, AND I HAVEN'T HEARD OF THIS ONE.

THERE'S NO WAY A STORY COULD HAVE THAT KIND OF DIRECT EFFECT.

A STORY THAT KILLS YOU JUST FROM HEARING IT?

HMM.

SOUNDS LIKE ANOTHER STRANGE RUMOR IS GOING AROUND.







馬南魔理沙●幻想郷にある魔法の森に住んでいる人間の魔法使い。〝普通の魔法使い〟







SO THEY SAY THAT WHEN YOU HEAR THIS BULL'S HEAD STORY YOU GET SO SCARED THAT YOU DROP DEAD?

"THE BULL'S HEAD"...

THAT'S JUST STUPID.

MAYBE IT WON'T END IN DEATH BUT... HOW SHOULD I PUT THIS... I'VE GOT A BAD FEELING ABOUT IT.

OTHERWISE PEOPLE WOULD BE COMMITTING MASS MURDER JUST BY SHOUTING IN THE STREETS

WELL, I DON'T THINK AN ORDINARY STORY CAN HAVE THAT KIND OF POWER.

I'VE ONLY HEARD THE TITLE: "THE BULL'S HEAD". I DON'T KNOW THE STORY ITSELF.

EVEN HOAXES HAVE THEIR LIMITS.

HOLD ON.

YOU HAVEN'T DROPPED DEAD, RIGHT?

次号 コンプエース 10月号
表紙は「東方鈴奈庵 ～Forbidden Scrollery～」や「オーバーロード」「フリズマ☆イリヤ」も好評連載中です。
8月26日(水)発売!!

AND THAT MAKES SENSE -

EVERYONE WHO HEARS IT WOULD BE GONE FROM THIS WORLD.

OF COURSE, THE KIDS SPREADING THE RUMORS ONLY KNOW THE TITLE TOO. NO ONE KNOWS THE FULL STORY.

.....

EVEN IF SOMEONE'S SPREADIN' THIS ON PURPOSE THOUGH, I'D HAVE NO CLUE *WHY*.

I SEE...

THAT *IS* A PRETTY CREEPY RUMOR.

HUH?

THEY SAY IT'S SO SCARY THAT YOU DIE OF FRIGHT AFTER HEARIN' IT.

A STORY ABOUT A BULL'S HEAD?

NEVER HEARD OF IT.

I MEAN, IF I DID KNOW IT, AND DIDN'T DIE, THEN IT WOULD BECOME A LIE.

I BROUGHT IT UP, BUT I DON'T KNOW THE FULL STORY EITHER.

THEN DON'T TELL ME.

C'MON, BE AT LEAST A LITTLE INTERESTED.

Kadokawa Comics

東方鈴奈庵 ~Forbidden Scrollery.

4

原作 ZUN
漫画 春河もえ

8月10日発売予定



博麗霊夢●幻想郷内、博麗神社の巫女。妖怪退治を行っている。〝楽園の素敵なシャーマン〟。



EVEN WORSE, IF THE RUMORS SPREAD TOO FAR, THEY MIGHT BECOME REAL LIKE THE OTHER URBAN LEGENDS.

YOU'RE RIGHT.

FROM KOSUZU, BUT SHE GOT IT FROM SOME KIDS.

SO WHERE'D YOU HEAR THIS?

WE CAN PROBABLY ASSUME IT'S SPREAD PRETTY FAR BY NOW.

THIS IS BAD.

EVEN AMONG THOSE WHO THOUGHT IT WAS NONSENSE, MANY ENTERTAINED A SMALL DOUBT IN THE BACK OF THEIR MINDS. "WHAT IF IT'S TRUE?"

RUMORS OF "THE BULL'S HEAD" STORY THAT WOULD MAKE YOU DIE OF FRIGHT SPREAD AMONG THE CHILDREN IN A FLASH.

MOST PEOPLE THOUGHT IT WAS UTTER NONSENSE, BUT CHILDREN WERE SERIOUSLY SCARED OF IT.

IP

BUT THEY ADDED A BIT ABOUT HOW "IF YOU SPREAD THIS RUMOR TO THREE MORE PEOPLE THAT DON'T ALREADY KNOW IT, YOU WON'T DIE."

THE PART ABOUT HEARIN' IT AND DYIN' IS THE SAME,

HOW SO?

THE RUMOR'S CHANGED A BIT TOO.

LOOKS LIKE MOST FOLKS KNOW ABOUT IT BY NOW.

IF SOMEONE'S INTENTIONALLY SPREADING THE RUMOR WITH THAT ADDITION, THEN *WE'VE* GOT A PROBLEM.

MOST FOLKS ARE PERFECTLY HAPPY TO SAVE THEMSELVES BY MAKIN' IT SOMEONE ELSE'S PROBLEM.

PRETTY CLEVER, REALLY.

I MEAN, THEY'RE PROBABLY JUST TRYING TO

SPREAD THIS RUMOR AROUND FOR WHATEVER REASON.

I DOUBT THEY'RE PLANNING ON KILLING ANYONE WITH THAT BULL'S HEAD STORY.

BUT AT THIS RATE,

IT'LL BECOME REAL AS AN URBAN LEGEND!

YEAH, THAT'S RIGHT.

THE BULL'S HEAD STORY ITSELF IS STILL UNKNOWN, ISN'T IT?

...COME TO THINK OF IT,

AAAAAAAH!

MAYBE WE SHOULD BE LOOKING FOR PEOPLE WHO KNOW THE STORY.

EVEN IF THE RUMOR BECOMES TRUE, AS LONG AS NO ONE KNOWS THE BULL'S HEAD STORY, NO ONE CAN DIE FROM IT.

SO NO ONE'S GONNA ACTUALLY GET HURT.

JUST NOW,

RIGHT OVER THERE, IT...

IT'S HERE!

IT'S-


ガシャ


IT HAD...


IT WAS DEFINITELY HERE!
AND IT WAS CLEARLY INHUMAN!

A BULL...

THE HEAD OF A BULL...

H-HUH?

ARE YOU SURE YOU'RE NOT JUST SEEING THINGS BECAUSE YOU'RE DRUNK?

THERE'S NOWHERE FOR SOMETHING THAT LARGE TO HIDE.

THIS IS A DEAD END.

AND WHEN HE TURNED AROUND...

THERE WAS A MAN WITH HIS HEAD DOWN, SO I CALLED OUT TO HIM.

YEAH, I'VE BEEN DRINKING, BUT I KNOW WHAT I SAW!

IT WAS LIKE SOMEONE WAS WEARING THE SEVERED HEAD OF A BULL!

HE WAS A BULL FROM THE NECK UP!

SEEMS LIKE A MONSTER WITH THE HEAD OF A BULL SHOWED UP.

DID SOMETHING HAPPEN?

FOR ALL YOU KNOW?

FOR ALL WE KNOW, THIS'LL END UP AS JUST SOME DRUNK WHO WAS SEEING THINGS.

WE DON'T KNOW YET.

A-A BULL?!

COULD THIS HAVE SOMETHING TO DO WITH WHAT EVERYONE'S BEEN TALKING ABOUT...?

東方鈴奈庵
~Forbidden Scrollery









顔の見えない噂は続く。

次号に続く


イラスト／水炊き
梅酒
550円
おつまみ
おつまみ

10 2015 OCTOBER 700YEN
メディアミックスコミックマカシン

カワイイの夏 到来 ロウフィオカ イリヤカ ホシカ 最新水着で登場!

月刊コンプエース

「これゾン」コミック作家の新作登場!
連載開始
ファスカ!
FAST SONIC GIRLS
長谷見亮

『鈴奈庵』における妖怪も人間も大体こんな感じ
日本の夏! 幻想郷の夏!!

東方鈴奈庵
Forbidden Scrollery.
ZUN×春河ドラ

コミックス最新第⑦巻絶賛発売中!!

特別版☆小冊子
[コンプエース スイムウェアブックス! 2015]

2大TVアニメ化作品好評連載中!
Fate/kaleid liner プリズマ☆イリヤ ドライ!!
オーバーロード

単行本①②③④巻、電子書籍版も好評発売中!



裏も表も酸いも甘いも、古狸ならば併せ呑む。

●上海アリス幻樂団

前回までのあらすじ

幻想郷の人里にある貸本屋「鈴奈庵」の娘、本居小鈴。彼女は「妖魔本」と呼ばれる、妖怪の存在を記した本を読む能力に目覚めていた。最近、幻想郷では、「牛の首」と呼ばれる怪談が流行し始めていた。その怪談は、内容を知っただけで死に至る恐ろしいものらしいが――。

BULL DEMON,

COW WOMAN,

AND SO ON.

BULLS CERTAINLY SHOW UP A LOT,

BUT NONE OF THESE FEEL LIKE STORIES SCARY ENOUGH TO KILL YOU.

110

うむむ。

THEY'RE ALL TOO OLD, ANYWAY. IT'D BE ODD FOR ANY OF THEM TO START SPREADING NOW.



本居小鈴（もとおりこすず）●幻想郷の人里にある貸本屋「鈴奈庵」の娘。↓判読眼のヒプロフィリア。



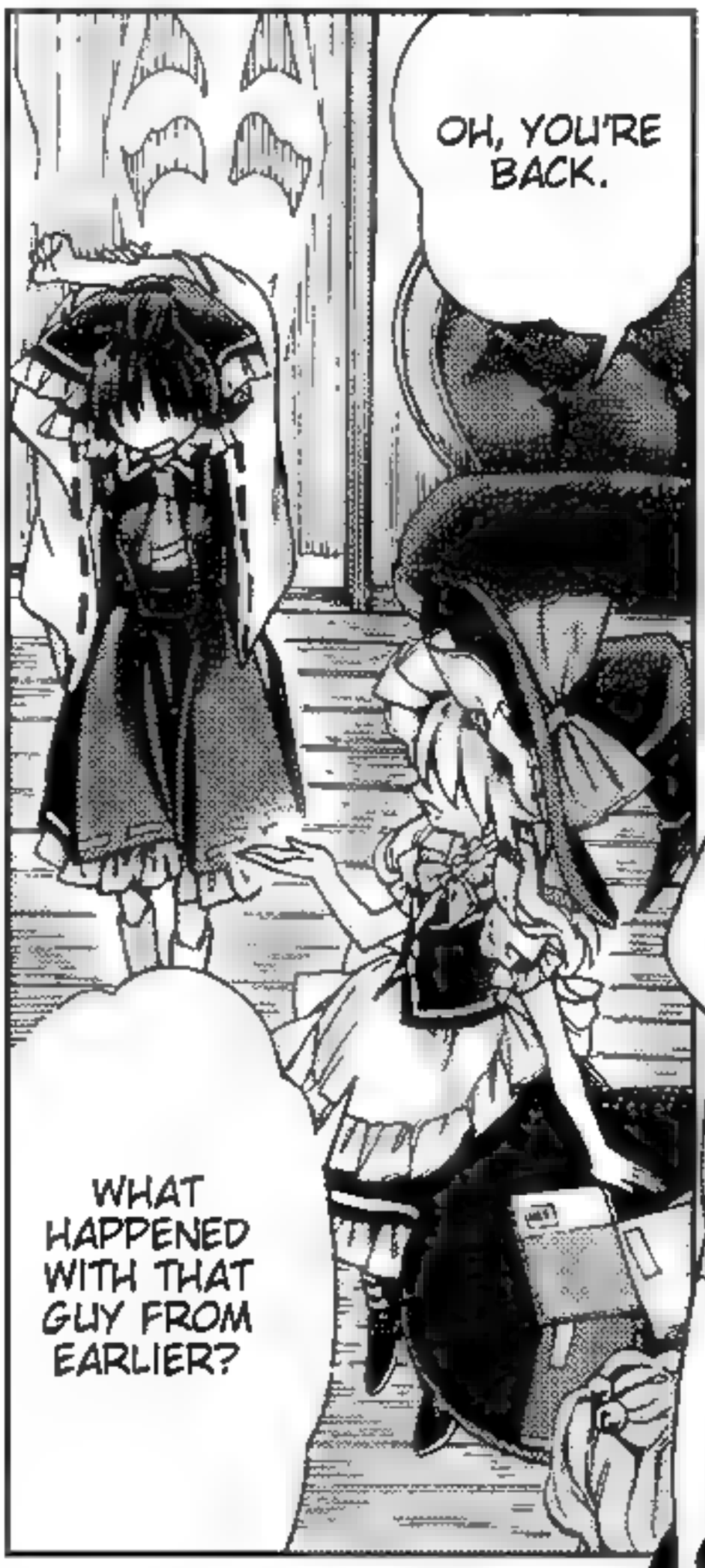
霧雨魔理沙（きりさめまりさ）●幻想郷の森にほんでいる人間の魔法使い。↓普通の魔法使い。



博麗霊夢（はくれいれいむ）●幻想郷内、博麗神社の巫女。妖怪退治を行っている。↓楽園の素敵なシャーマン。









I CALMED THEM ALL DOWN BY CONVINCING THEM IT WAS JUST A DELUSION BROUGHT ON BY FEAR OF THE BULL'S HEAD.

WE COULDN'T FIND ANY TRACES OF IT,

SO IT'S HARD TO CONSIDER IT ANYTHING BUT A HALLUCINATION.

HUMANS AREN'T THAT FRAGILE THOUGH.

I CAN'T REALLY PICTURE SOMEONE DYING JUST FROM HEARING SOMETHING.

MENTAL ATTACKS CAN BE LETHAL TO YOUKAI.

IN SOME CASES, YOU CAN REPEL THEM WITH A SINGLE PHRASE.

LIKE WHEN YOU SAY "THE FORESEEING NYUUDOU WAS FORESEEN!" TO A NYUUDOU.

WHAT WAS THAT YOU SAID EARLIER, ABOUT TARGETING HUMANS?

EXCUSE ME...

KOSUZU

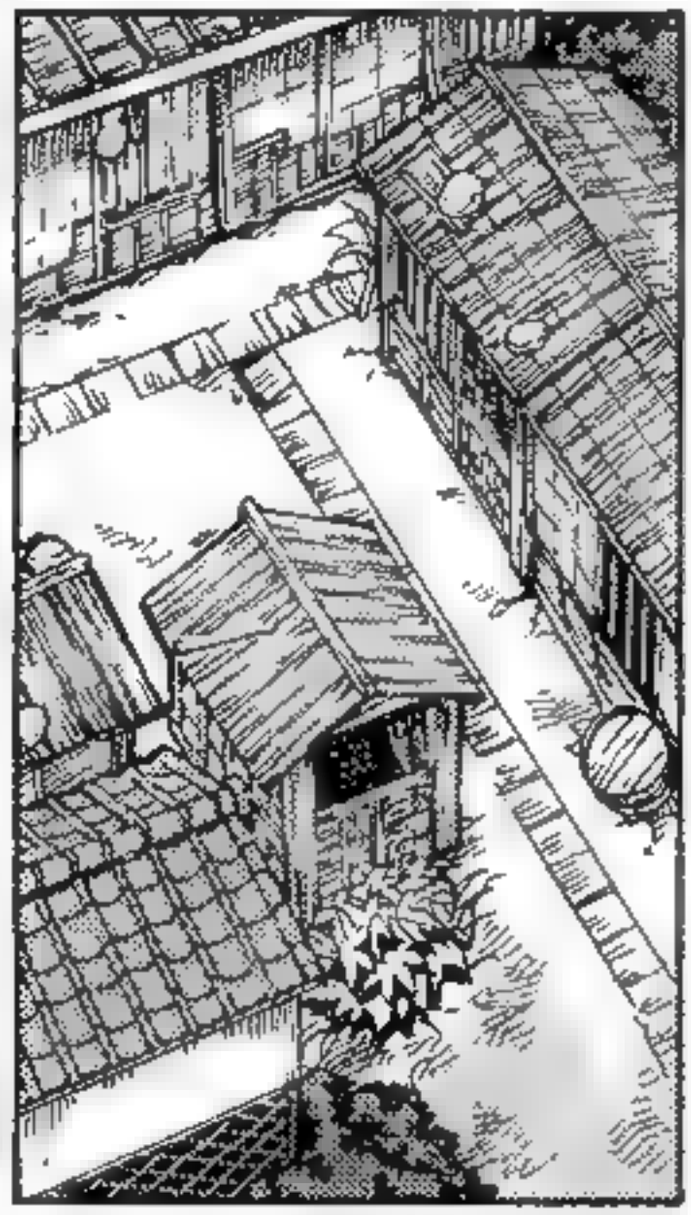
//


WELL, IF WE'RE TALKIN' MAGIC, I GUESS YOU COULD ACTIVATE SOME KINDA DIRECT ATTACK USIN' THE STORY AS A TRIGGER.




THE RUMOR OF THE BULL'S HEAD HAS REALLY MANAGED TO WORM ITS WAY INTO PEOPLE'S HEADS BETTER THAN I THOUGHT IT WOULD.
BUT WHETHER THIS WAS INTENTIONAL OR JUST SOME KINDA ACCIDENT, WE NEED TO GET SERIOUS ABOUT DEALING WITH THIS.


SHORTLY AFTERWARD,



RATHER THAN CALMING DOWN, THE STORY OF THE BULL'S HEAD BECAME EVEN MORE POPULAR.

MORE AND MORE PEOPLE CLAIMED TO HAVE SEEN A HALF BEAST AS WELL.

EVEN THOSE WHO WERE INITIALLY INCREDULOUS GRADUALLY CAME TO BE BELIEVERS.

SO HOW DO YOU LIKE IT?

THE EFFECT OF MY TANUKI TRANSFORMING INTO BULL MONSTER?

THIS IS GREAT!

IT FEELS GREAT HAVING EVERYONE COWERING IN FEAR FROM THE UNKNOWN.

THROW IN THE CREEPINESS OF THE BULL MONSTERS;

AND IT ALL COMES TOGETHER AS ONE GREAT TASTE!

The Mysterious Unknown X

Nue Houjuu

DOESN'T THE UNKNOWN STORY OF "THE BULL'S HEAD" SUIT YOU PERFECTLY THOUGH?

GOODNESS GRACIOUS, I NEVER IMAGINED YOU'D BE SO INTERESTED IN THESE URBAN LEGENDS.



二ツ岩マミソウ●幻視郷に居を構える化け狸。・揚らぬ狸のテイスガイザー・

EVERYONE ELSE AT THE TEMPLE WAS USING URBAN LEGENDS, AND IT LOOKED SO FUN.

I WANTED IN ON THIS TOO, YOU KNOW.

LIKE, THE TURBO GRANNY AND HASSHAKU-SAMA.

THE URBAN LEGEND KNOWN AS "THE BULL'S HEAD"

AND THAT'S WHEN I DISCOVERED THIS ONE.

FOR THE RECORD, THERE ISN'T ACTUALLY ANY STORY BEHIND "THE BULL'S HEAD."

AS NO ONE HAS HEARD THE STORY AND SURVIVED, NO ONE KNOWS JUST WHAT KIND OF URBAN LEGEND IT IS. IT'S A STORY STRUCTURED AROUND CONCEALED INFORMATION.

THEY SAY THAT JUST BY HEARING IT, YOU'LL DIE OF FRIGHT.

LIKE THIS, I CAN BENEFIT FROM A WORLD OF TERROR WITHOUT CREATING EVEN THE SLIGHTEST BIT OF DANGER.

THE FEAR OF AN UNKNOWN RUMOR,

COMBINED WITH A BULL MONSTER REALLY SHOWING UP.

BUT THAT'S JUST ANOTHER UNKNOWN.

BUT IF PEOPLE ACTUALLY GET HURT, THEY WON'T TAKE IT LYING DOWN...

THAT'S THE TIGHTROPE WE OUTCASTS HAVE GOTTA WALK.

I BELIEVE WE TRANSFORMING TANUKI NEED HUMANS TO BE SCARED OF WHAT THEY DON'T KNOW TOO.

YOU REALLY THOUGHT THIS ONE OUT.

MORE, I WANT MORE!

WITH THESE URBAN LEGENDS, I'LL DYE THIS ENTIRE WORLD IN THE UNKNOWN!

ME, THE UNKNOWN YOUKAI!

IT SHOWED UP AGAIN!

THE BULL PERSON!

WHICH WAY DID IT GO?!

HM?

I WAS ALREADY EXPECTING ANOTHER DEAD END,

BUT IT SURE IS GOOD AT SLIPPING AWAY.

THIS IS...

HOW SHOULD I TAKE THIS?

.....

AND THE UNKNOWN IS NOTHING BUT WHAT YOU CAN'T IDENTIFY.

IN THE END, A RUMOR IS JUST A RUMOR,

東方鈴奈庵

~ Forbidden Scrollery

KOSUZU,

I'VE GOT A JOB FOR YOU.

DING A LING♪

YOU CAN DO PRINTING HERE TOO, RIGHT?

I'M COUNTING ON YOU.

I SEE...

SO YOU WANT ME TO PRINT THIS?

IT'S GOT A PICTURE OF THAT RUMORED HALF BEAST...

WELL, WE CAN DO IT.

BUT WHAT IS THIS?

SUZU

HUH?

KOSUZU

IT'S A PRESCRIPTION TO CURE THE DISEASE THAT'S BEEN GOING AROUND.

A FEW DAYS LATER

DING A LING

I DISTRIBUTED IT TO OUR CUSTOMERS LIKE YOU TOLD ME TO,

BUT LATELY PEOPLE HAVE BEEN COMING IN JUST FOR IT. WHAT EXACTLY IS THAT FLIER?

OH, MISS REIMU.

WE'VE GOTTEN PRETTY POPULAR THANKS TO THAT FLIER OF YOURS.

WHAT? REALLY?

YOU MEAN THAT RUMOR THAT KILLS YOU?

THE TRUTH BEHIND THE BULL'S HEAD.

MY APOLOGIES TO THE GOOD EMPEROR, BUT I SPREAD THE RUMOR THAT THE BULL'S HEAD WAS HIM.

I'LL APOLOGIZE LATER.

I'M JOKING, OBVIOUSLY.

IT'S A GOD NAMED GOZU-TENNOH, THE BULL-HEADED EMPEROR.

ANYWAY, I TRIED SPREADING A RUMOR ABOUT HOW HE'S ALWAYS WATCHING OVER THE VILLAGE.

BUT WHEN YOU'RE A KID, YOU SOMETIMES MISS THE IMPORTANT PARTS OF STORIES, SO IT BECAME A RUMOR ABOUT THE MYSTERY OF THE BULL'S HEAD INSTEAD.

SO THEY SAY HE KILLS OFF ANYONE HE FINDS TO HAVE A BAD ATTITUDE.

GOZU-TENNOH GETS REALLY ANGRY BECAUSE HE CAN'T STAND HOW LAZY HUMANS HAVE GOTTEN IN MODERN TIMES.

TO MAKE IT SEEM MORE CREDIBLE, I ADDED A BIT ABOUT HOW YOU NEED TO STICK THIS FLIER ON YOUR HOUSE TO AVOID HIS WRATH.

SO I TURNED ALL THIS STUPID UPROAR OVER THE BULL'S HEAD BACK INTO GOOD OLD PIETY. TWO BIRDS WITH ONE STONE.

UH HUH...

KOSUZU

I PRETTY MUCH GET IT, BUT WHAT ABOUT THE FLIER?

NAH, I WOULDN'T GO THAT FAR...

SO YOU RELIGIONISTS DO BUSINESS EVEN DURING A STATES OF EMERGENCY?

WOW, I LEARNED A LOT FROM THIS.

WASN'T IT JUST SOME KID'S MIS-UNDERSTANDING OR SOMETHING?

AH, HMM...

BUT, IN THE END, WHAT WAS THE TRUTH BEHIND THE BULL'S HEAD?

SOMETIMES UNKNOWN RUMORS JUST POP UP OUT OF NOWHERE AND FAN THE FLAMES.

NO ONE GOT HURT EITHER, FROM WHAT I'VE HEARD.

AHHAHA

OH, SO IT WAS JUST A COINCIDENCE, HUH?

THAT MAKES SENSE.

SO TO PROTECT YOURSELF FROM THE BULL'S HEAD,

JUST STICK ONE OF THESE GOOD LUCK CHARM FLIERS ON YOUR WALL.

IS THIS THE WORK OF THE SHRINE MAIDEN?

ALL THAT FEAR TURNED RIGHT INTO FAITH.

IT'S CUTE, I'LL GIVE HER THAT.

OR SO THEY SAY.

THE RUMOR ISN'T DEVELOPING QUITE AS PLANNED.

YEAH, I GUESS.

THAT'S RIGHT, AREN'T YOU DEVOTED TO A TEMPLE NOW TOO?

WELL, THAT'S JUST HOW RELIGION HAS SURVIVED THIS LONG.

WHETHER IT'S FEAR OR FAITH, SOMETHING UNKNOWABLE HAS STILL TAKEN HOLD OF THE PEOPLE'S HEARTS.

THAT'S WHY I'M SATISFIED WITH THIS CONCLUSION.

THANKS TO MY ABILITY, THE SHRINE MAIDEN WILL NEVER KNOW THE TRUE FORM OF THE BULL'S HEAD RUMOR

BUT IT'S ONLY A MATTER OF TIME BEFORE SHE FIGURES OUT THAT A TANUKI WAS BEHIND THE BULLMAN

GOJU-TENNOH IS MORE A TEMPLE KINDA GOD THAN A SHRINE ONE ANYWAY, SO I'M SURE WE'LL BE GETTING MORE WORSHIPERS!

I'LL JUST SAY THIS WAS PART OF MY ASCETIC TRAINING

ACTUALLY, SHOULDN'T YOU BE MORE WORRIED ABOUT THIS?

SO, WHAT DO YOU THINK SHE'S GONNA DO TO YOU, THE TANUKI LEADER...?

OH?

I'M MORE FRIGHTENED OF YOU ASKING SUCH A SIMPLE QUESTION.

PFT-

IS THAT SUPPOSED TO BE SCARY?

DEVELOPED IN A SAFE DIRECTION.

THE RUMOR OF THE BULL'S HEAD

LET'S JUST SAY I WAS MAKING SURE THAT

ぶおっ ぶおっ ぶおっ ぶおっ

はっ はっ はっ

HO HO HO...

AH HA HA...

Birds of a feather...

次号に続く



イラスト／水炊き



やっぱり肌見せはNG！っていうシャイガールには、隠まであるレトロ水着をプレゼンツ。気分は大正モダンガールかな！？ ビキニ¥4900（コンプエース／コンプエースオンムウェアコレクション）

指先まで美しさ…

小鈴ちゃんのレトロ♥カワイイ

猛烈に暑い…日でもはんなり涼しげなのが大和撫子。いつもは「鈴奈庵」の看板娘として活躍している小鈴ちゃんが海辺での撮影にTRY☆ レトロな水着もカワイイ♥

撮影／姫宮花凛 スタイリスト／朝比奈小桃 ヘア&メイク 望月唯 モデル／本居小鈴

単行本①②③④巻、電子書籍版も好評発売中！



東方鈴奈庵
～Forbidden Scrollery.

第32話 The Rulers of the Truth (Part I)

ZUN
春河もえ

読んでよし。飛ばしてもよし。

幻想郷のあらすじ

幻想郷の人里にある貸本屋「鈴奈庵」の娘、本居小鈴。彼女は「妖魔本」と呼ばれる、妖怪の存在を記した本を読む能力に目覚めていた。だが、それは幻想郷にさまざまなトラブルを呼び起こすことに。好奇心旺盛な小鈴は、今回はどんな「妖魔本」に出会うのだろうか――。





【本編小説】●幻想郷の人里にある貸本屋「鈴奈庵」の娘・・・初瀬のプロフィリア・・



【漫画担当】●幻想郷にある魔法の森に住んでいる人間の魔法使い・・・普通の魔法使い・





UM, LET ME SUM IT UP IN SIMPLER WORDS.

WHAT'S IT SAY?

THE WRITING'S A BIT TOO FANCY FOR ME TO READ THOUGH, SO I CAME HERE.

"ALLOW ME TO RETURN THE WASH BASIN I BORROWED FROM YOU AT THE EVENT ON MOUNT KURAMA. IT SERVED US WELL.

BECAUSE WE'VE USED IT, IT HAS BEEN IMBUED WITH POWER.

IF IT IS TAKEN CARE OF PROPERLY, IT WILL SURELY BRING PROSPERITY TO YOUR HOUSEHOLD IN THE YEARS TO COME...

LOOKS LIKE IT'S A LETTER THEY SENT ALONG WITH THE WASH BASIN THEY WERE RETURNING.

THAT'S IT.

UH...

THAT'S IT?

WHY WOULD THEY SAY THAT A WASH BASIN THEY'D USED WAS IMBUED WITH POWER?

DOESN'T SOMETHING SEEM STRANGE ABOUT THAT LETTER THOUGH?

THE PAPER WAS SO FANCY THAT I WAS SURE IT'D BE SOMETHIN'... FANCIER THAN THAT.

I SEE, SO THERE AIN'T ANYTHIN' INTERESTING WRITTEN THERE.

TENGU... OH, THAT MAKES SENSE THEN.

MOUNT KURAMA IS KNOWN AS A TENGU MECCA, AFTER ALL.

THAT MATCHES UP.

THE BOX IT CAME IN SAID "TENGU WRITINGS."

WELL, WHATEVER ELSE IT IS,

HMM, I'D NEED MORE INFORMATION TO SAY FOR SURE.

SO, WAS THIS REALLY WRITTEN BY A TENGU THEN?

IT'S ALSO SAID THAT A TENGU'S WRITING DISPLAYS "EXCELLENT CALLIGRAPHY, COMPARABLE TO THE GREAT MI YUANZHANG", SO IN THAT SENSE THE WRITING ITSELF ALSO BACKS THAT THEORY.

TENGU NORMALLY WRITE IN THEIR OWN UNIQUE SCRIPT, BUT IF THIS LETTER WAS ADDRESSED TO A HUMAN THEN IT'S NO SURPRISE THAT IT'D BE WRITTEN IN HUMAN LETTERS.

LIKE, WHY WOULD A TENGU GO TO THE TROUBLE OF BORROWING A BASIN FROM A HUMAN?

MUCH LESS RETURN IT RESPECTFULLY WITH A FAVOR ATTACHED?

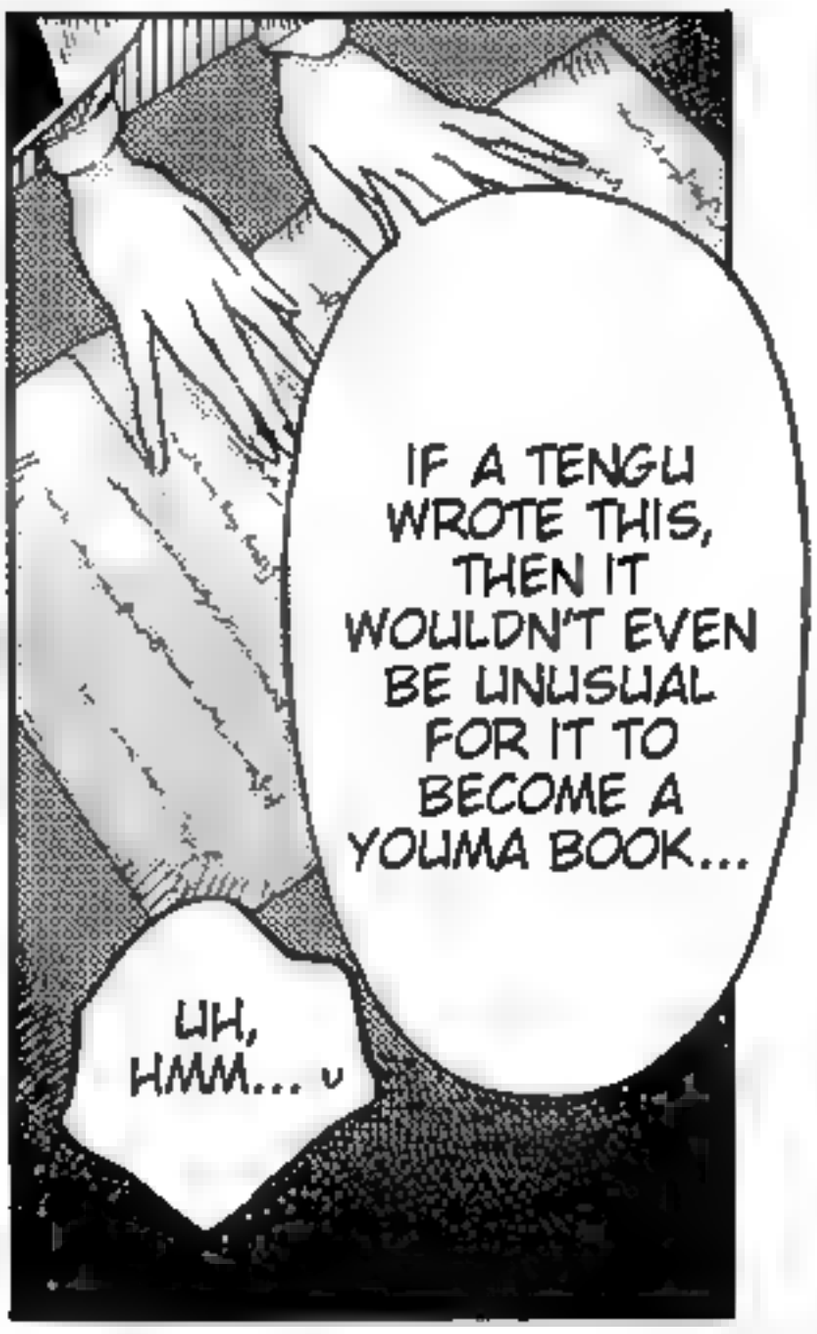
All right! My first good find in a while!

SOME PARTS OF THIS ARE BOTHERING ME THOUGH.

BUT WHAT REALLY BUGS ME IS THAT FOR A TENGU LETTER, IT SURE DOESN'T HAVE ANY YOUKAI ENERGY THAT I CAN SENSE.

WELL, IT MUST'VE JUST BEEN A REALLY NICE TENGU.


YOU'RE RIGHT, BUT-
I MEAN, THE TENGU'S AURA WENT INTO THE WASH BASIN, RIGHT?


IF A TENGU WROTE THIS, THEN IT WOULDN'T EVEN BE UNUSUAL FOR IT TO BECOME A YOUMA BOOK...
UH, HMM... v


CHUCKLE
I SUPPOSE IT WOULD, WOULDN'T IT?
So if I find that Bucket then that'll prove this letter is real!


SO I CAN'T SAY THAT IT'S DEFINITELY A FAKE EITHER...
ADDITIONALLY, IF THIS WERE A HOAX, THEN I'D EXPECT IT TO SAY SOMETHING MORE DIGNIFIED.

A TENGU'S LETTER, HUH?

I'M JUST LETTING YOU HOLD ONTO IT FOR NOW, SO DON'T SELL IT!

KOSUZU

IF IT'S GENUINE, THEN IT'S QUITE A RARE ITEM,

BUT IF IT'S NOT A YOUMA BOOK THEN I DON'T NEED IT IN MY COLLECTION.

SIGH

!

STILL... THE HIGH QUALITY PAPER MAKES IT SO ELEGANT.

THERE WE GO.

DISPLAYING IT LIKE THIS REALLY IMPROVES ITS APPEARANCE. THIS MIGHT END UP BEING MECHANDISE, AFTER ALL.

SHAME ABOUT WHAT IT ACTUALLY SAYS THOUGH.

HEH HEH...

KOZUZU

AN UNUSUAL WASH BASIN?

YEAH.

WELL, I'VE NEVER SEEN IT MYSELF, BUT...

THE DETAILS DON'T MATTER, BUT HAVE YOU HEARD ANYTHING ABOUT ANY WASH BASINS WITH A LONG HISTORY?

THANKS A LOT, SOUNDS INTERES-TING.

WOULD YOU MIND TELLING ME MORE?

IT COULD BE WASH BASIN, YOU NEVER KNOW.

THE NEIGHBORING SAKE STORE HAS KEPT A TREASURE FOR GENERATIONS. SUPPOSEDLY IT HELPS THEIR BUSINESS.

RUMOR HAS IT THAT IT'S SOME KIND OF VESSEL FOR CARRYING WATER.

ER...

HELLO, IF I MAY?

SOCIAL AWARENESS REPORTAGE WRITER AYA

WAIT, YOU'RE-?!

!

THE STORY OF THE SAKE STORE'S TREASURE CERTAINLY QUALIFIES, SO I THINK I'D LIKE TO HEAR THIS.

I FIND STORIES THAT SEEM INTERESTING AND TURN THEM INTO ARTICLES.

Reportage writer? The heck's that?

SMILE

The Crow Tengu Journalist

Aya Shameimaru

I SURE HOPE IT IS MYSELF, BUT...

THAT'S NOT WHAT'S IMPORTANT HERE!

THAT WAS PRETTY INTRIGUING.

THAT TREASURE IS WITHOUT A DOUBT THE LEGENDARY WASH BASIN RECEIVED FROM THE MOUNT KURAMA TENGU.

文々。新聞

LOOKING FOR AN ARTICLE TO WRITE.

IF YOU WANT TO WRITE A GOOD STORY, YOU GOTTA PUT IN THE LEGWORK.

WHAT'S A TENGU LIKE YOU DOIN' HANGIN' AROUND IN THE VILLAGE?

I MEAN PRETENDIN' TO BE HUMAN AND SNEAKIN' INTO THE VILLAGE.

HOW DO YOU MEAN?

SO ARE YOU ALWAYS DOIN' STUFF LIKE THIS FOR YOUR REPORTIN' THEN?

SIGH

WOULDN'T YOU BE BETTER OFF NOT STICKIN' YOUR NOSE INTO THE HUMAN VILLAGE THOUGH?

OH, YES, NATURALLY.

I GO AFTER PEOPLE CLOSE TO THE VILLAGE TO WRITE MY ARTICLES.

IT'S A BIT LATE TO BE ASKING THIS NOW, ISN'T IT?

OHO.

HUH?

KEEP THIS UP AND I DON'T THINK THE OTHER YOUKAI ARE GONNA KEEP QUIET.

ISN'T THAT THE RULE THAT THE YOUKAI DECIDED UPON?

ON THE SURFACE, GENSOKYO SOCIETY LOOKS LIKE THE HUMAN VILLAGE IS BEING PROTECTED BY THE YOUKAI.

BUT UNDERNEATH THAT, THERE'S A FIERCE COMPETITION FOR THE CONTROL OF THE VILLAGE.

THE KAPPA, THE TANUKI, THE FOXES, THE RABBITS,

EVERYONE IS DOING WHATEVER THEY CAN TO GET THAT MUCH CLOSER TO SEIZING CONTROL.

NO MATTER WHO RULES THE VILLAGE, IT WON'T HAVE ANY EFFECT ON THE DAILY LIVES OF THE HUMANS.

IT'S SIMPLY A BATTLE FOR INFLUENCE AMONG YOUKAI.

DON'T MISUNDER-STAND ME.

IF THAT'S TRUE, THEN THIS IS PRETTY BAD NEWS...

R-REALLY?

OH? WHAT'S THAT?

THAT'S WHY RANDOMLY SPREADING INFORMATION TO BRING CHAOS TO HUMANITY IS NOTHING BUT THE HEIGHT OF FOLLY.

HOWEVER... THERE IS ONE EVENTUALITY WE'D PREFER TO AVOID.

IF THAT HAPPENED, THE HUMANS WOULD SURELY BEGIN TO MERCILESSLY BREAK GENSOKYO'S RULES.

A RULER EMERGING FROM WITHIN THE HUMAN VILLAGE.

THAT INCLUDES THE TENGU.

MANY YOUKAI BELIEVE THAT, BEFORE THAT CAN HAPPEN, THEY SHOULD TAKE CONTROL OF THE HUMAN VILLAGE INTO THEIR HANDS.

I'VE HEARD YOU CAN DISTRIBUTE NEWSPAPERS FOR ME HERE?

OH?

WHO MIGHT YOU BE...?

WELCOME!

DING A LING♪

低姿勢だけど自尊心は人一倍…

BOW

I SEE...

MISS AYA THE SOCIAL AWARENESS REPORTAGE WRITER...

◎次号に続く



As you might be able to see when they're side by side, Aya's name as written on her business card is actually different from her real name, sort of. She normally writes her name in kanji as 文, but puts it in hiragana as あや on her business card. Presumably this is a pseudonym for her human disguise. It's pronounced the same, but written differently, perhaps like John and Jon.


イラスト／水炊き



東方鈴奈庵 ～Forbidden Scrollery.
イラスト：春河もえ　©上海アリス幻樂団

単行本①②③④巻、電子書籍版も好評発売中!

暗躍、跳躍、そして飛躍!
スクープならお任せください。



東方鈴奈庵
Forbidden Scrollery.

第33話 The Rulers of the Truth (Part 2)

ZUN 作河もえ

新聞売りのおうすし

幻想郷の人里にある貸本屋「鈴奈庵」の娘、本居小鈴。彼女は「妖魔本」と呼ばれる、妖怪の存在を記した本を読む能力に目覚めていた。ふとしたきっかけで、天狗の手によるとされる書を手に入れた小鈴。時を同じくして幻想郷では、天狗が情報収集のために暗躍しているようで――。

OH, I SEE.

SO YOU WANT US TO SELL YOUR NEWSPAPER HERE.

BUT IF IT'S JUST THE NEWS, THEN OUR CURRENT BLOCK PRINT NEWSPAPER HAS GOT THAT COVERED. YOURS MIGHT NOT SELL.

ITS ARTICLES ARE WRITTEN FROM A POINT OF VIEW THAT NO HUMAN HAS EVER SEEN FROM BEFORE.

THIS IS NO ORDINARY NEWSPAPER THOUGH.

AWW, C'MON. A LITTLE EXTRA ADVERTISING WOULDN'T HURT YOU ANY.

WELL, I DON'T KNOW ABOUT SELLING IT, BUT IF YOU JUST WANT TO LEAVE IT HERE...

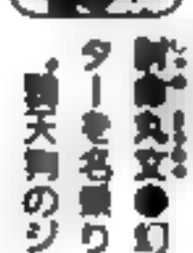
I-IS THAT SO?



木崎水葵●幻想郷の人間にあるまじき記者根性で、新聞「花映塚」を執筆。新聞のプロフィール。

YOU'RE AWFULLY DEMANDING FOR A CUSTOMER WHO JUST BARGED IN...

HA HA...



ぶん屋・射命丸文●幻想郷のゴシップライターを名乗り、新聞配達をする、鴉天狗のジャーナリスト。

IF YOU DON'T, I'M SURE IT'LL BE YOUR LOSS.

AFTER ALL, I CAME HERE BECAUSE I SAW POTENTIAL WITH YOU.

THAT DOESN'T REALLY FIT WITH MY...

EVEN IF YOU ASK US TO ADVERTISE...

FOR YOU SEE,

BUT MY JOB AS A REPORTAGE WRITER IS JUST AN ALIAS.

OH, EXCUSE ME FOR NOT MENTIONING THIS EARLIER,

T-T-

TENGU?!

WHAT ARE YOU DOING AT OUR-

I'M ACTUALLY A TENGU!

SUR-PRISED?

MF!

MMF!

WHOOPS.

INDOOR VOICES, PLEASE.

ITO

ヒ○ん...

!

SETTLE DOWN NOW.

I'M NOT HERE TO EAT YOU UP OR ANYTHING.

THIS STORE IS ALREADY FILLED WITH YOUKAI RELATED GOODS.

THAT'S WHY I DOUBT MY PRESENCE WILL STAND OUT. EVEN LEAVING MY NEWSPAPERS HERE WON'T BE AT ALL UNUSUAL.

OF COURSE, I ONLY REVEALED MY IDENTITY BECAUSE OF HOW MUCH *TRUST* I HAVE IN YOU.

A YOUKAI NEWS-PAPER...?

B-BUT STILL,

OH MY, THAT'S QUITE A FINE DOCUMENT YOU'VE GOT ON DISPLAY...

NATURALLY, IT WILL BE A PAPER WRITTEN FOR THE HUMANS, WITH ARTICLES MEANT FOR THEIR EYES.

HMM.

YEAH, SURE LOOKS THAT WAY.

AH... YEAH.

I'M ONLY BORROWING IT, BUT IT'S SUPPOSED TO HAVE BEEN WRITTEN BY A TENGU.

I'LL BRING OVER THE PAPERS NEXT TIME.

I'M LOOKING FORWARD TO THE GOOD NEWS!

I'M SURE YOU'LL BE FINE WITH PUTTING OUT MY PAPER TOO THEN.

SO YOU'RE A STORE THAT EVEN DECORATES WITH TENGU WRITINGS!

TO!

.....

Dumbfound-ed

AH, I LOVE AUTUMN.

ALL THE FOOD'S JUST SO GOOD.

OF COURSE, IT'D BE EVEN BETTER IF I GOT ANY BUSINESS HERE...

HM?

A A A...

博麗霊夢●幻想郷内、博麗神社の巫女。妖怪退治を行っている。
●楽園の素敵なシャーマン。

WELL, YOU SEE...

OH, KOSUZU?

WHAT'S WRONG? YOU LOOK LIKE A MESS.

THAT'S RIGHT!

I WAS SO SCARED!

...OKAY, I THINK I GET IT.

A TENGU SHOWED UP AT THE STORE AND WANTS TO SELL NEWSPAPERS THERE.

BUT HOW CAN YOU BELIEVE A YOUKAI?!

WELL, IF YOU BELIEVE WHAT SHE SAID, THEN SHE DOESN'T MEAN ANY HARM TO YOU OR THE VILLAGERS.

I'VE BEEN SO WORRIED ABOUT WHAT TO DO, SO I CAME TO YOU FOR ADVICE.

By 'Tengu', I assume she means her.

I MEAN, IT'S MORE LIKE THE OTHER YOUKAI WOULDN'T LET HER GET AWAY WITH CAUSING TROUBLE.

?

ER... MAYBE THAT WASN'T THE BEST WAY TO PUT IT.

BASICALLY,

THE TENGU HAVE NOTHING TO GAIN FROM DOING ANYTHING THAT WOULD CAUSE HARM TO HUMANS.

TO PUT IT BLUNTLY, THEY'RE SHREWD ENOUGH THAT SHE PROBABLY WOULDN'T LIE ABOUT THAT.

SO HOW ARE YOU GOING TO ANSWER HER THEN?

I SEE.

WELL, IF YOU SAY SO, MISS REIMU...

.....

Better off not associating with them at all, huh.

BUT THEN AGAIN, MAYBE I'D BE BETTER OFF NOT ASSOCIATING WITH YOUKAI AT ALL.

I DON'T KNOW WHAT SHE'D DO TO ME IF I SAID NO. I COULD JUST CASUALLY LEAVE THE NEWSPAPERS LYING AROUND...

THE TENGU ARE INFORMATION CONNOISSEURS. SHE APPROACHED YOU BECAUSE SHE ALREADY KNEW THAT.

I BET SHE'S FIGURED OUT MY OWN CONNECTION TO SUZUNAAN TOO...

IT'S TOO LATE FOR THAT: SUZUNAAN HAS WAY TOO MANY TIES AS IT IS.

(

IN WHICH CASE SHE PROBABLY THINKS OF ME AS A NEUTRAL PARTY WHO HAS NO CHOICE BUT TO LET HER RUN HER NEWSPAPERS.

WHERE'D THAT COME FROM?!

THOSE TENGU ARE SUCH CRAFTY BASTARDS!

JUST LET ME TAKE A LOOK AT THEM BEFORE YOU SELL THEM.

I'M NOT HAPPY ABOUT IT, BUT LETTING HER LEAVE HER PAPERS WITH YOU SHOULD BE FINE.

NEVERMIND, JUST FORGET IT.



"BUNBUNMARU NEWSPAPER: HUMAN VILLAGE EDITION" NOW AVAILABLE

LOOKS LIKE IT'S SELLING PRETTY WELL.

THANK YOU VERY MUCH!

PLEASE COME AGAIN!

LOOKS LIKE PEOPLE ARE BUYING IT JUST OUT OF CURIOSITY!

IT'S NOT EVEN ON THE SAME SCALE AS ORDINARY BOOKS.

THIS IS A REVOLUTIONARY NEW PRODUCT!

NO MATTER HOW YOU SPIN IT, IT'S BEING SOLD FOR RIDICULOUSLY CHEAP!

WELL, I FEEL LIKE THERE'S A LOT LESS TENGU-NESS TO THEM TOO.

OH, WERE YOU A SUBSCRIBER TO THE ORIGINAL TENGU NEWSPAPER?

THE CONTENTS DON'T SEEM PARTICULARLY BIASED OR ANYTHING.

AND THEY DON'T APPEAR TO BE ENCHANTED BY ANY SPECIAL SPELLS EITHER. SHOULDN'T BE A PROBLEM TO LET THEM SPREAD AROUND...

AHAHAHA

NO WAY!

SHE JUST DELIVERED THEM TO ME WITHOUT ME EVEN ASKING FOR THEM.

HONESTLY IT WAS PRETTY ANNOYING.

THEY WERE DISTRI-BUTED FOR FREE THEN?

ARE TENGU PRETTY RICH?

NAH, THEY JUST BELIEVE THERE'S SOMETHING MORE IMPORTANT THAN MAKING MONEY OFF OF THIS.

DING-A-LING♪

MANAGING THE FLOW OF INFORMATION.

AND... WHAT COULD THAT BE?

十回

OH, WELCOME.

FOUND IT!

PREPARE TO GET YOUR SOCKS BLOWN OFF THEN.

DIDJA KNOW THAT THIS WAS ACTUALLY WRITTEN BY A-

YES, WE JUST STARTED TODAY.

HEY, IS IT TRUE THAT YOU'RE SELLIN' THE BUNBUNMARU HERE?

NOT TO MENTION I'VE ALREADY GIVEN MY APPROVAL.

SHE EVEN MADE THE DEAL DIRECTLY WITH THE TENGU IN QUESTION.

YES.

SHE ALREADY KNOWS THAT THIS IS A TENGU NEWSPAPER.

SO, WHAT'D SHE PUT IN HERE THIS TIME?

H-HEY, STOP THAT!

OH. THAT'S NO FUN.

WELL, IF YOU'RE IN ON THIS, REIMU, THEN I'VE GOT NOTHIN' ELSE TO SAY.

THIS IS A STORE, NOT A LIBRARY!

IT REALLY BUGS ME THAT A TENGU'S GETTIN' MY MONEY THOUGH.

FINE, I'LL PAY FOR IT.

THANK YOU~

.....

HMM...

OH, THERE'S AN ARTICLE ABOUT THAT SAKE STORE'S SECRET TREASURE.



霧雨魔理沙●幻想郷にある魔法の森に住んでいる人間の魔法使い。●普通の魔法使い。

HMM.

OH YEAH, SHE SAID SOMETHIN' PRETTY INTERESTIN' TOO.

OH, YOU KNOW ABOUT IT?

I WAS LOOKIN' INTO IT ON MY OWN WHEN I BUMPED INTO AYA.

SHE WAS SNOOPIN' AROUND IN A HUMAN DISGUISE.

YEAH, BUT I'M NOT SURE HOW SERIOUSLY TO TAKE IT, COMIN' FROM A TENGU.

SHE REALLY SAID THAT?!

THEY'RE FIGHTING FOR CONTROL OF THE HUMAN VILLAGE?!

NO, THE TENGU DON'T LIE.

I THINK THAT'S WHY THEY CAN WRITE NEWSPAPERS.

THAT'S WHAT IT MEANS TO BE A TENGU.

OF COURSE, THEY CAN STILL HAVE THEIR OWN DIFFERENT MOTIVES DEEP DOWN FOR TELLING THE TRUTH.

THEY THINK THAT DOING SO WILL ONLY BENEFIT THEMSELVES, WHO KNOW EVERYTHING.

HEY, HAVE YOU READ THIS ARTICLE?

SO THE SECRET TREASURE REALLY WAS A BUCKET THAT GIVES THEM GOOD FORTUNE IN BUSINESS.

...OHO.

HUH?

WHICH MEANS THE TENGU LETTER I LEFT WITH YOU REALLY WAS WRITTEN BY A... WAIT,

THE BUCKET FROM THIS ARTICLE IS DEFINITELY THE ONE THE TENGU LETTER WAS TALKIN' ABOUT.

THE CONTENT'S NOT REALLY RELEVANT. IT'S MORE ABOUT THE ATMOSPHERE IT GIVES OFF, YOU KNOW?

TEE HEE.

WHY'D YOU GO AND FRAME IT?!

WHY DO YOU GET TO DECIDE WHAT TO DO WITH IT?

C'MON NOW, YOU DO REALIZE I DIDN'T GIVE IT TO YOU, RIGHT?

AS EXPECTED, THE TENGU LETTER BECAME QUITE VALUABLE TO THE TWO OF THEM, DESPITE THE FACT THAT THEY WERE AS YET UNAWARE OF ITS AUTHENTICITY.

IT'S JUST A SUGGES-TION.

I'M SUGGESTING WHAT YOU CAN DO WITH A TENGU LETTER.

SUZU

WHAT VALUES DO THE TENGU WISH TO SPREAD THROUGH THEIR NEWSPAPERS?

THE SUPREMACY OF TECHNOLOGY, LIKE THE KAPPA? THE SUPREMACY OF SUPERNATURAL POWER, LIKE THE FOXES AND TANUKI?

OR PERHAPS THE TENGU SEEK SOMETHING DIFFERENT ENTIRELY, TO RULE THROUGH INFORMATION.

TO SPREAD THE TRUTH IS TO CHANGE PEOPLE'S VALUES THROUGHOUT THE WORLD.

微妙な均衡が崩れる日はまだ少し

The collapse of their strained equilibrium continues to loom in the not-too-distant future.

次号に続く



イラスト／水炊き

単行本①②③④巻、電子書籍版も好評発売中!

東方鈴奈庵
～Forbidden Scrollery.

第34話

Who's Spreading Demagogy? Part I

原作◆ZUN　漫画◆春河もえ

八里の半

むむ、季節がやってきたけど、あったかいものも待ってます。

©上海アリス幻樂団

東方鈴奈庵
~Forbidden Scrollery.



前回までのあらすじ

幻想郷の人里にある貸本屋「鈴奈庵」の娘、本居小鈴。彼女は「妖魔本」と呼ばれる、妖怪の存在を記した本を読む能力に目覚めていた。だが、それは幻想郷にさまざまなトラブルを呼び起こすことに。好奇心旺盛な小鈴は、今回はどんな「妖魔本」に出会うのだろうか。

EVEN MY REAL JOB'S GOTTEN BUSY FOR ONCE.

I HAVEN'T HAD A MOMENT'S REST.

BETWEEN VISITING THE OUTSIDE WORLD AND THE LUNAR CAPITAL,

LET GENSOKYO'S CRISES END WITH THE NEW YEAR!

I GUESS EVEN BUSY YEARS STILL HAVE AN END, THOUGH.

BUT HEY, I HAD TO PROTECT GENSOKYO FROM THREATS IN ALL OF THOSE CASES, SO WHAT CAN YOU DO, RIGHT?



●幻想郷内、博麗神社の巫女。妖怪退治を行っている。●東風の素敵なシャーマン。

I HOPE NEXT YEAR'S QUIETER.

ヘロヘロ!!

!

GOD,
BUDDHA,

.....

CLATTER

SIGH

PLEASE,
SAVE ME!

.....!

Excuse Me~

ARE YOU
OKAY?

...AND YOU WANT TO BE SAVED FROM THAT.

SO WHEN THE ERA OF MAITREYA ARRIVES, THE WORLD WILL BECOME A SEA OF MUD AND NOT A SINGLE HUMAN WILL SURVIVE.

...I SEE.

I'M NO EXPERT, BUT ISN'T THE ERA OF MAITREYA SUPPOSED TO BE IN THE DISTANT FUTURE?

DON'T WORRY.

NOD

WHO'S SPREADING A RUMOR LIKE THAT?

IT'S COMING AS EARLY AS THE END OF THE YEAR?

HUH?

SO THEY SAY THAT, THIS YEAR, THE WORLD WILL FINALLY END.

IT'S A SURREPTITIOUS RUMOR GOING AROUND THE VILLAGE.

EVEN THE HUMAN VILLAGERS HAVE NOTICED THAT WE'VE BEEN HAVING ALL THESE THESE INCIDENTS, ONE AFTER ANOTHER.

東方鈴奈庵

~Forbidden Scrollery.

THERE'S NOTHING BETTER THAN A NICE BOOK WHEN YOU'RE HOLED UP ON A SNOWY DAY.

GOOD-NESS.

IT'S BEEN SO BUSY. IS IT BECAUSE IT'S SHIWASU?

KOSUZU

TL Shiwasu is the 12th month of the Lunar Calendar

OH, THANK YOU FOR ALWAYS HELPING OUT!

DING A LING

WELCOME!

BUT I DON'T GET WHY EVERYONE'S CHECKING OUT THESE IMPORTED SCIENCE MAGAZINES.

?

コンフェデ



本屋小鈴●幻想郷の人里にある貸本屋「鈴奈庵」の娘。眼のビブロフィリア。・判読



黒岡晴理沙●幻想郷にある魔法の森に住んでいる人間の魔法使い。・普通の魔法使い・

THE DESTRUCTION OF THE WORLD, HUH?

WELL, I *HAVE* HEARD TALK LIKE THAT HERE AND THERE.

SO ANYWAY, I'D LIKE TO FIGURE OUT WHO'S BEEN SPREADING THESE RUMORS.

I'M PRETTY SURE SOMEONE'S BEEN TAKING ADVANTAGE OF ALL THE CONFUSION FROM THIS YEAR'S STRING OF INCIDENTS TO SPREAD THIS STUFF AROUND.

BUT YOU CAN'T IGNORE THE FACT THAT THAT THE IDEA OF A "PURE LAND" IS ALSO VERY MUCH A LUNARIAN THING.

...THE ERA OF MAITREYA IS AN IDEA FROM PURE LAND BUDDHISM,

SO THE FIRST THING THAT POPS TO MIND IS THE TEMPLE CREW...

OR MAYBE... WE REALLY ARE COMING UP ON THE END OF THE WORLD.

MAYBE THIS IS THE RESULT OF SOME SERIOUS SCHOLAR PUTTING IN THE RESEARCH.

I MEAN, THEY WERE JUST FINE WITH TURNING THE LUNAR CAPITAL INTO A PURE LAND.

...!

SURE, GENSOKYO'S BEEN DEALING WITH A STRING OF CRISES, BUT WE AVOIDED PRETTY MUCH ALL OF 'EM.

Y-YEAH, YOU'RE RIGHT.

WELL, PROBABLY NOT.

WELL... YEAH, WE DID.

FOR WHATEVER REASON, THE URBAN LEGEND INCIDENT HASN'T COMPLETELY STOPPED, BUT-

WE...

DID AVOID THEM, RIGHT?

WAIT,

THE URBAN LEGEND INCIDENT?!

THAT'S RIGHT,

IF THE RUMOR ABOUT THE END OF THE WORLD KEEPS SPREADING LIKE THIS, THEN-

UH-OH.

THEN THE RUMOR WILL COME TRUE?

THIS MIGHT BE WORSE THAN WE THOUGHT.



Head Priest of the Youkai Temple

Byakuren Hijiri

THAT'S A VERY DRASTIC CLAIM. THIS IS THE FIRST I'VE HEARD OF IT.

SO YOU'RE NOT THE ONE WHO SPREAD IT?

INDEED, THIS IS NEWS TO ME.

THE ERA OF MAITREYA ISN'T SUPPOSED TO COME FOR A VERY LONG TIME.

MORE THAN 5.6 BILLION YEARS FROM NOW.

PERHAPS THIS RUMOR IS REFERRING TO *THOSE*.

UM, WELL, IS THAT SO?

Uch...

NOT TO MENTION THAT THE BUDDHA MAITREYA IS A SAVIOR, NOT THE DESTROYER OF THE WORLD...

I AM SPEAKING OF GENSOKYO'S BARRIER HERE.

AFTER ALL THE THINGS THAT HAPPENED, I DID SOME RESEARCH INTO IT.

AND WHAT WOULD *THOSE* BE?

AREN'T THE OCCULT BALLS THAT CAUSED ALL THAT FUSS,

A KEY ITEM THAT CONNECTS TO THE OUTSIDE WORLD?

Left

WELL, IF YOU KNOW THAT MUCH, THEN THERE'S NO HELPING IT.

AND THE ITEMS THAT PLUNGED US INTO SUCH A CRISIS ARE CURRENTLY SCATTERED ABOUT.

IF GENSOKYO CONNECTS TO THE OUTSIDE WORLD, THEN IT CAN NO LONGER EXIST IN ITS CURRENT FORM.

YES, *THOSE* WERE ONE OF GENSOKYO'S CRISES.

IN OTHER WORDS,

GENSOKYO COULD END THIS YEAR.

OR,

SO SOME PEOPLE MAY HAVE GUESSED.

TRUE, GENSOKYO MAY HAVE BEEN IN BIG TROUBLE,

BUT WHO COULD HAVE ACTUALLY *MADE* THAT GUESS?

WHO CAN SAY?

THERE AREN'T MANY PEOPLE WHO KNOW THE TRUTH ABOUT THE OCCULT BALLS AND THE BARRIER. HUMANS OR YOUKAI.

THAT'S THE BEST I'VE GOT RIGHT NOW...

THANKS FOR YOUR BUSINESS!!

GOT A SEC?

YO

FLIP

YOU YOUKAI RABBIT!

C'MON, DON'T RUN!

F...F...F...

WHAT'S THE BIG DEAL? IT'S THE TRUTH.

MAYBE IT DOESN'T SEEM LIKE IT, BUT I'M DOING MY BEST HERE WITH THIS HUMAN DISGUISE!

COULD YOU PLEASE NOT CALL ME A YOUKAI IN FRONT OF OTHER PEOPLE?!

SO,

I ASKED YOU IF YOU HAD A SEC.

...I SEE.

SO YOU'RE WONDERING IF THE RUMOR ABOUT THE WORLD ENDING IS BEING SPREAD BY THE LUNARIANS,

RIGHT?

I'M NOT A LUNARIAN.

MOON RABBITS ARE JUST SLAVES AND SOLDIERS TO THE LUNARIANS.

IN THE LUNAR CAPITAL, THEY'RE CONSIDERED NOTHING MORE THAN TOOLS.

PRETTY MUCH.

YOU'RE MORE OR LESS A LUNARIAN, SO I THOUGHT YOU MIGHT KNOW SOMETHING.

IN BOTH MIND AND BODY, I'M JUST AN EARTH RABBIT WHO'S DESCENDED TO THE SURFACE.

I DON'T SEE THE DIFFERENCE.

PLUS, I'M NOT EVEN A MOON RABBIT ANYMORE.

AELF

SO,

BACK TO WHAT I WAS ASKING.

YOU WEREN'T EVEN LISTENING, WERE YOU?

IS IT POSSIBLE THAT THE LUNARIANS WOULD DECLARE THE WORLD TO BE ENDING...?

THEY MIGHT, I GUESS.

REALLY?!

THE LUNARIANS JUST *LOVE* TO TALK ABOUT EXTERMINATING HUMANITY.

WHAT A DANGEROUS BUNCH.

BUT IF THE LUNARIANS WERE INTERFERING WITH GENSOYKO,

I DOUBT LADY EIRIN WOULD STAY QUIET.

OF COURSE, FROM THEIR PERSPECTIVE IT'S "PURIFYING THE EARTH."

AH...

ANOTHER HARD DAY'S WORK.


I WONDER WHAT'S IN THE NEWSPAPER THIS WEEK.
LETS SEE HERE ..
WHAT AN OOO LAYOUT.
"DAY 6. ALL SPECIES OF BIRDS FALLING TO THEIR DEATHS."
"DAY 1. WATER ENTERING THE RIVERS."

IF THIS IS TRUE, THEN

"DAY 14: EVERY MAN AND WOMAN IN THE WORLD DROPPING DEAD."

WHAT IS THIS...?

KOZU

A DRAMATICIZED TALE OF THE DOWNFALL OF THE WORLD?!

IT EVEN SAYS IT'LL HAPPEN AT THE END OF THE YEAR...

THIS IS TERRIBLE!

ゴゴゴ


イラスト／水炊き

単行本①②③④巻、電子書籍版も好評発売中!

春じゃ
Dawns are hard to remember, even outside of spring.

ZUN 絵 春河もえ

東方鈴奈庵
~Forbidden Scrollery.

暁も、暁は覚えられないものです。

東方鈴奈庵
~ Forbidden Scrollery.

幻想郷の人里にある貸本屋「鈴奈庵」の娘、本居小鈴。彼女は「妖魔本」と呼ばれる、妖怪の存在を記した本を読む能力に目覚めていた。年末、博麗霊夢。その出所は、どうやら新聞にあるようなのだが――？



BUT WE *ARE* IN BIG TROUBLE.

HEY, COULD YOU STOP SCARING PEOPLE WITH THAT STUFF?!

THE WORSHIPPERS ARE EASILY SPOOKED AS IT IS.



霊夢 Reimu ●幻想郷内、博麗神社の巫女。妖怪退治を行っている。*楽園の素敵なシャーマン。*



霧雨魔理沙 ●幻想郷にある魔法の森に住んでいる人間の魔法使い。*普通の魔法使い。*

YOU STILL READ THIS STUFF?

WHAT, A TENGU NEWS-PAPER?

...WAIT,

TAKE A LOOK AT THIS!

WHY WOULD SHE WRITE AN ARTICLE LIKE THIS?

THE HECK IS THIS?!

IT'S A REAL APOCALYPTIC SCENARIO.

SAYS IT'LL HAPPEN THIS YEAR TOO.

IT'S SUPPOSED TO BE A PROPHECY.

I STILL HAVEN'T READ THE ARTICLE ALL THAT CAREFULLY,

BUT IT SEEMS LIKE IT WAS SOME HUMAN FROM THE OUTSIDE WORLD.

SO WHO CAME UP WITH THIS PROPHECY?

WE HAVE TO GET THEM TO RETRACT IT, AND SOON.

SOME GUY FROM A PLACE CALLED ITALY.

.....

A-ANYWAY, I'LL NEED TO GO QUESTION THE JERK WHO WROTE THIS.



HUFF... PUFF...

FINDING YOU WAS A REAL PAIN.

ゼェ ゼェ

OH, REIMU.



射命丸文●幻想郷内でルポライターを名乗り、情報収集を行う。"鴉天狗のジャーナリスト"。

SMILE

BUT YOU'RE NEVER AROUND WHEN I NEED YOU!

IT'S ALWAYS LIKE THIS.

YOU ALWAYS SHOW UP WHEN I DON'T WANT YOU,

THIS!

I WANNA ASK ABOUT THIS NEWSPAPER OF YOURS!

SO WHAT BRINGS YOU ALL THE WAY UP YOUKAI MOUNTAIN?

IS IT SOME KIND OF INCIDENT?

(HUCKLE

OH MY,

YOU MEAN THE "DRAMATICIZED TALE OF THE DOWNFALL OF THE WORLD"?

AYAYA,

YOU SEEM TO BE MISUNDER-STANDING SOMETHING.

WHY WOULD YOU WRITE SOMETHING LIKE THIS?

WHAT DO YOU PEOPLE HAVE TO GAIN FROM SPREADING A RUMOR ABOUT THE END OF THE WORLD?

SO WHAT YOU'RE SAYING IS THAT

RIGHT. WELL, NOT RIGHT AWAY AT LEAST.

THE TENGU DON'T SERIOUSLY THINK THAT THE WORLD IS GOING TO END.

IN THAT CASE, WHY WOULD YOU FAN THE FLAMES OF UNREST WITH AN ARTICLE LIKE THAT?

EVEN IF YOU PERSONALLY ARE SO DISSATISFIED WITH LIFE THAT YOU WANT THE WORLD TO END,

SURELY THE CRUEL REALITY IS THAT IT WILL CONTINUE ON, UNCHANGING.

ALL THE BETTER FOR SOMEONE PERFECTLY CONTENT, LIKE ME.

THE TENGU IDEAL IS THAT THE WORLD WILL CONTINUE ON FOREVER, WITHOUT END.

WHY INDEED?

FAN THE FLAMES?

3-

THAT'S CERTAINLY A PROBLEM.

WHAT ARE YOU GOING TO DO IF EVERYONE BELIEVES THAT PROPHECY?

IN FACT, MORE AND MORE PEOPLE ARE GETTING SERIOUSLY WORRIED ABOUT IT!

DID YOU EVEN READ THE PAPER?

WHAP

LOW

IT'S NO GOOD HAVING READERS THAT JUST SKIM ARTICLES AND THEN GO AROUND WITH A PAPER-THIN UNDERSTANDING OF THEM.

I'M REFERRING TO YOU, OF COURSE.

I'LL SPELL IT OUT. THIS "DRAMATICIZED TALE OF THE DOWNFALL OF THE WORLD" IS JUST A LEAFLET BORN FROM RUMORS THAT HAVE ALREADY SPREAD THROUGH THE VILLAGE.

"EXTOLLING SOME FUTURE IN THE GUISE OF A PREDICTION IS GENERALLY JUST A MEANS OF DECEIVING THE PEOPLE."

UM, WHA?

DOESN'T IT START WITH THAT INTRODUCTION?

WHAT THE PAPER'S SAYING IS THIS:

"THIS LEAFLET IS COMPLETE TRASH. YOU SHOULDN'T LET YOURSELVES BE DELUDED BY MALICIOUS RUMORS LIKE THE ONES YOU SEE HERE."

IT'S A WARNING. TRY READING THE ARTICLE BEFORE YOU JUMP TO CONCLUSIONS AND BARGE UP IN MY FACE.

NO WAY!

SO, WAIT.

THE TENGU DIDN'T EVEN MAKE THIS LEAFLET?

ALTHOUGH I DON'T KNOW WHERE IT ORIGINATED FROM.

JUST SO YOU KNOW, THIS FALSE PROPHECY HAS BEEN POPULAR IN THE HUMAN WORLD FOR CLOSE TO 150 YEARS NOW.



本居小鈴●幻想郷の人里にある貸本屋「鈴奈庵」の娘。・判読眼のビブロフィリア*。

DING A LING

YO.

WORKING HARD?

WAVE

AND ON TOP OF THAT THERE'S SUDDENLY THIS WHOLE ESCHATOLOGY BOOM, YOU KNOW? EVERYONE'S REALLY INTO ALL THESE IMPORTED SCIENCE BOOKS WRITTEN ABOUT THE END OF THE WORLD LATELY.

YEAH, I'M SWAMPED.

WHEN THE NEW YEAR COMES AROUND, EVERYONE WANTS TO RETURN ALL THEIR BOOKS AT THE SAME TIME, OR BORROW SOMETHING TO READ OVER THE BREAK.

Headline: Investigating the moon's surface, mysteries of ancient civilizations

UGH, OF COURSE IT'S THE HEAD-ACHES THAT BECOME THE FADS.

UMM...

IS THERE REALLY A DIFFERENCE?

THEY'RE BOTH TOTAL GIBBERISH THAT JUST SOUNDS VAGUELY IMPORTANT.

PRETTY SURE THESE AREN'T SCIENCE. MORE LIKE OCCULT MAGAZINES.

JUST WHAT YOU'D EXPECT FROM A TENGU, HUH?

WHY YES, THANK YOU FOR ASKING!

HMM. BY THE WAY, ABOUT THE BUNBUN-MARU...

HAS IT BEEN SELLING?

YEAH, WELL, THANKS TO THAT IT SEEMS LIKE SOME PEOPLE THINK IT'S TRUE.

I CAN'T BELIEVE THAT IN ORDER TO FINALLY PUT A STOP TO THAT BOTHERSOME RUMOR,

SHE ACTUALLY PUT THE WHOLE THING INTO THE ARTICLE.

BUT ONCE YOU CALM DOWN AND READ IT CAREFULLY, IT PUTS YOUR FEARS TO REST. I THINK IT'S A GOOD ARTICLE.

EVERYONE WAS SHOCKED AT FIRST,

THE RUMOR STARTED FROM ALL THE OCCULT MAGAZINES YOU'VE GOT HERE?

DO YOU THINK THAT MAYBE...

.....

Headline:
Ancient Mayans Predict End of World

コンプエース

THE END OF THE WORLD,

HUH?

THE HUMANS HERE ARE NO DIFFERENT FROM THE ONES IN THE OUTSIDE WORLD. THEY ALWAYS LOVED THESE THINGS.

The real issue here is whether some rapscallion's been spreading the rumor intentionally.

THAT WHOLE "DRAMATICIZED TALE OF THE DOWNFALL OF THE WORLD" THING PROBABLY CAME...

FROM AN ARTICLE IN SOME JUNK OCCULT MAG.

UH,

I HEARD THE MYOUREN TEMPLE SET UP A NEW JIZO STATUE OR SOMETHING.

WHAT'S THAT?

YEAH, THEY WERE SAYING SOMETHING ABOUT HOW THE JIZO IS A WONDERFUL BODDHISATVA THAT WILL WATCH OVER PEOPLE UNTIL THE ERA OF MAITREYA.

AND HOW IF YOU PRAY TO IT, YOU'LL SURVIVE INTO THE ERA OF MAITREYA OR SOMETHING.

A JIZO, YOU SAY?

I SEE, I SEE.

I'D BETTER GET PRAYING THEN.

IT'S MARVELOUS!

YOU CAN'T LIVE WITHOUT IT THESE DAYS!

IT MAY BE A LITTLE PRICY, BUT...

THIS NEW MEDICINE IS AMAZING!

WHOA, HOLD YOUR HORSES. WHAT'S ALL THE RACKET HERE?

HEY!

OH? THAT SOUNDS A BIT LIKE MODERN MEDICINE...

IT'S A DRUG THAT TAKES ALL YOUR WORRIES AWAY.

WITH THIS, I'M NOT EVEN AFRAID OF THE END OF THE WORLD!

THERE'S THIS RUMOR THAT WE'RE CLOSE TO THE END OF THE WORLD. IT'S BEEN KEEPING UP AT NIGHT WITH FRIGHT. I'VE BEEN A WRECK WITH CONSTANT SWEATING, DIZZINESS, AND HEADACHES, BUT NOW IT'S ALL GONE AWAY.

IF YOU'VE BEEN HAVING THE SAME SYMPTOMS, YOU SHOULD GO TALK TO THAT MEDICINE SELLER.

O-OH? THAT'S NICE.

I'LL BE OKAY, THOUGH. THIS OLD LADY DOESN'T HAVE A CARE IN THE WORLD.

AND I CAN SEE OTHER YOUKAI JUMPING AT THIS CHANCE LATER ON TOO.

OF COURSE, THAT DOESN'T MEAN ANY OF THEM ARE ACTIVELY SPREADING THE RUMOR.

HUMANS ARE NATURALLY PRONE TO FEAR AND UNCERTAINTY. I'LL BET IT JUST GAINED A MOMENTUM OF ITS OWN BY PURE ACCIDENT.

THAT NEWSPAPER'S BEEN FLYING OFF THE SHELF TOO.

THERE ARE PLENTY OF PEOPLE TAKING ADVANTAGE OF THESE END-OF-THE-WORLD RUMORS TO TURN A PROFIT.

TO THINK, SOME ALOOF YOUKAI WITH NO AFFILIATIONS

COULD TOSS A STONE WITHOUT ANYONE NOTICING,

AND IT WOULD MOVE THE WHOLE WORLD...

BUT EVEN IF SOMEONE WAS BEHIND THIS, HYPOTHETICALLY SPEAKING,

IT'D PROBABLY BE BE SOMEONE WHO WANTS TO REINVIGORATE NOT JUST THE YOUKAI, BUT HUMANITY TOO.

SHIVER

LOL

BRR, SCARY STUFF.

I'VE GOT A PRETTY SCARY IMAGINATION, IF I DO SAY SO MYSELF.

I THINK TONIGHT I'LL MEDICATE MY WORRIES AWAY THE OLD-FASHIONED WAY, WITH SOME ALCOHOL!

POOF

Was that shiver a warrior's trembling?

次号に続く


あれでお酒
呑みたい
少女山ヤ追加中

単行本①②③④巻、電子書籍版も好評発売中!

They say memories are stored after a good night's rest.

第36話 The Drunken Horse Bush Appearing in the Human Village (Part I)

ZUN 漫画 春河もえ

東方鈴奈庵 ~Forbidden Scrollery.

WHOOSH

前回までのあらすじ

幻想郷の人里にある貸本屋「鈴奈庵」の娘、本居小鈴。彼女は「妖魔本」と呼ばれる、妖怪の存在を記した本を読む能力に目覚めていた。だが、それは幻想郷にさまざまなトラブルを呼び起こすことに。好奇心旺盛な小鈴は、今回はどんな「妖魔本」に出会うのだろうか。

OKAY, I MANAGED TO COLLECT THE BOOKS.

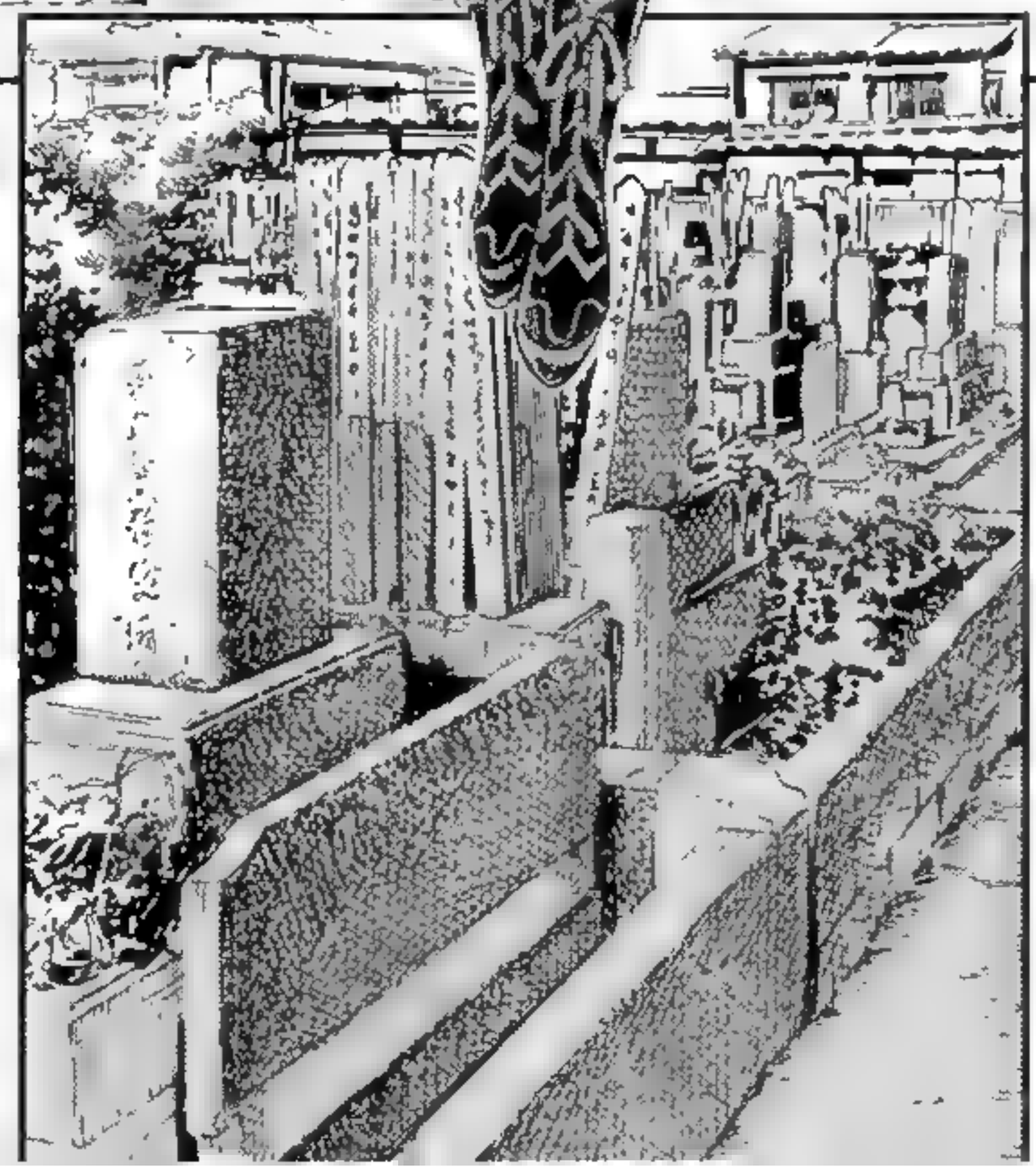
ALL THAT'S LEFT IS AKYUU'S PLACE.

LOTS OF PEOPLE THINK THAT THE BEST WAY TO SPEND TIME INDOORS IN THE NEW YEAR IS WITH A GOOD BOOK.

SHE BORROWED A LOT OF THEM, SO I THINK I'LL HEAD BACK FIRST.

GOODNESS, IT SURE IS BUSY AT THE BEGINNING OF A NEW YEAR.





本居小鈴●幻想郷の人里にある貸本屋「鈴奈庵」の娘。好奇心旺盛で判読眼のビブロフィリア。

稗田阿求●人里に住んでいる人間。記憶力に非常に優れている。九代目のサヴァン。

WHY DO I GOTTA CHOP THIS LITTLE FELLER DOWN NOW, AFTER ALL THIS TIME?

WHAT'S THE MASTER THINKING THESE DAYS...?

...THAT'S AN ANDROMEDA.

HPSI...

IN THIS SEASON, ITS FLOWERS HAVEN'T BLOOMED YET SO THEY'RE STILL BUDS.

THE BUSH HE'S CUTTING DOWN IS AN ANDROMEDA BUSH.

THE FLOWER'S SPIKES HANG DOWN IN LARGE QUANTITIES, LIKE EARS OF RICE.

霧雨魔理沙●幻想郷にある魔法の森にはんでいる人間の魔法使い。普通の魔法使い。

YO

OH, WHEN DID YOU GET HERE, MARISA?

I CAN SEE WHY THIS WOULD BUG YOU.

SOMETHING'S GOTTA BE UP.

SO DID YOU HAVE SOME REASON FOR COMING TO THE SALT MANSION?

I WAS JUST WONDERING WHY THEY'D GO OUT OF THEIR WAY TO CUT IT DOWN IN THE MIDDLE OF WINTER.

WELL, IT'S NOT EXACTLY *BUGGING ME*...

I'M JUST ON MY WAY HOME

OH, JUST WORK. OKAY, GOOD.

?

HUH? I WAS JUST HERE TO PICK UP A COUPLE OF BOOKS WE LENT OUT.

IT'S CALLED THE SALT MANSION?

WELL, Y'KNOW, YOU JUST DON'T HEAR GOOD THINGS ABOUT THIS PLACE THESE DAYS.

DID SOMETHING HAPPEN HERE THEN?

LATELY HE'S BEEN STANDING OUT 'CAUSE OF HIS ECCENTRICITIES THOUGH.

ECCEN-TRICITIES, HUH?

I'M SURE YOU ALREADY KNOW THAT THIS PLACE IS CALLED THE SALT MANSION BECAUSE THE OWNER OF THE SALT WHOLESALER LIVES HERE.

I HAD NO IDEA...

AND THESE ARE JUST RUMORS, BUT... HE DOES THINGS LIKE ORDER HEALTHY LIVESTOCK KILLED, AND HAS CHASED OUT FAITHFUL SERVANTS WHO'VE WORKED FOR HIM FOR YEARS.

HE USED TO BE A PRETTY FRIENDLY GUY, BUT NOW HE NEVER EVEN SHOWS HIMSELF. IT'S LIKE HE'S A DIFFERENT PERSON.

AND BECAUSE OF THAT, IT'S SUPPOSED TO HAVE THE POWER TO WARD OFF SPIRITS. OFTENTIMES IT GETS PLANTED AROUND GRAVES.

I MEAN, THEY DO SAY THAT THE ANDROMEDA IS AN UNLUCKY PLANT,

AND WHAT THE GARDENER'S DOING RIGHT OVER THERE MIGHT JUST BE ANOTHER OF HIS CRAZY DECISIONS.

SO YOU'RE HERE TO SEE IF THE RUMORS ARE TRUE THEN?

I FOUND IT WEIRD THAT HE WAS PLANTING THOSE THING TO START WITH, BUT WHY CUT THEM DOWN NOW?

OKAY, THEN. UH, I'LL BE GOING NOW.

BUT GEEZ, THIS IS JUST GETTING WEIRDER AND WEIRDER.

I WAS BORED ANYWAY

WELL, SOMETHIN' LIKE THAT.

WHUMP

IT WOULD BE BACKBREAKING WORK FOR ME TO CARRY ALL OF THESE BACK!

I'M SO GLAD YOU CAME BY TO PICK THESE UP!

ズリッ..

NO NEED TO THANK ME, YOU'RE A VALUED CUSTOMER, MORE OR LESS.

WE HAVE TO DO AT LEAST THIS MUCH FOR YOU...

OH, YOU CERTAINLY KNOW YOUR FLOWERS.

ISN'T THAT AN ANDROMEDA BRANCH?

HUH?

BUT ISN'T THAT FLOWER INAUSPICIOUS?

I THINK IT'S A LITTLE WEIRD TO DECORATE YOUR HOUSE WITH IT RIGHT AFTER THE NEW YEAR.

I MAY NOT LOOK IT, BUT I KEEP UP WITH MY STUDIES.

"ANDROMEDA" IS WRITTEN AS "DRUNKEN HORSE BUSH" IN CHINESE CHARACTERS, AND JUST LIKE THE NAME IMPLIES IT CONTAINS A POISON THAT AFFECTS HORSES. IT'S SAID THAT THEY ACT DRUNK AFTER EATING IT.

HMM... THAT MAY BE TRUE, GENERALLY SPEAKING.

IT'S ALSO CALLED THE "HORSE KILLER". DRUNKENNESS IS THE LEAST OF ITS DANGERS. IT CAN BE A HIGHLY DEADLY PLANT.

LO

I WOULDN'T TOUCH IT IF I WERE YOU. ITS POISON ALSO AFFECTS HUMANS.

DRUNK? SO IT'S LIKE ALCOHOL FOR THEM?

Y-YOU SURE KNOW A LOT ABOUT THIS.

SO WHEN YOU'RE RAISING HORSES, IT'S A PLANT THAT MUST BE AVOIDED AT ALL COSTS.

BUT YOU KNOW, THE ANDROMEDA USED TO BE CONSIDERED *GOOD* LUCK.

REALLY?

Who do you think I am?

CHUCKLE

ABOUT A THOUSAND YEARS AGO AGO, THEY USED TO WRITE PHRASES LIKE "MAY YOU FLOURISH AS THE ANDROMEDA."

IT WAS ASSOCIATED WITH PROSPERITY.

BUT IT'S STILL A FACT THAT IT'S POISONOUS, RIGHT?

WHY WOULD A POISONOUS PLANT BE CONSIDERED PROSPEROUS?

THERE WAS NO NEGATIVE PERCEPTION AT ALL.

THEY'RE STILL IN THE BUDDING STAGE, BUT CAN YOU SEE HOW THEY HANG IN SUCH LARGE QUANTITIES?

IT LOOKS ALMOST LIKE AN EAR OF RICE, SO IT'S BEEN CONSIDERED A SYMBOL OF GOOD HARVEST SINCE ANCIENT TIMES.

HAVE A LOOK AT THE FLOWER.

WELL, IT'S NOT IN BLOOM YET, BUT STILL.

AS THE TOSHIGAMI ARE GODS OF THE HARVEST, THERE'S A VERY GOOD REASON TO DECORATE WITH ANDROMEDA FLOWERS DURING THE NEW YEAR'S CELEBRATIONS.

THE NEW YEAR HOLIDAY ITSELF WAS ORIGINALLY AN EVENT TO WELCOME IN THE TOSHIGAMI, THE GODS OF THE NEW YEAR.

YAWN

THIS GAVE THE FLOWER A GLOOMY IMAGE, AND IT CAME TO BE THOUGHT OF AS AN INAUSPICIOUS PLANT.

HOWEVER, IN ORDER TO PREVENT LIVESTOCK FROM EATING THEM, THEY'VE BEEN KEPT AWAY FROM HUMAN HABITATION. AND TO PREVENT ANIMALS FROM BREAKING INTO CEMETARIES, THEY'VE ALSO BEEN PLANTED AROUND THOSE.


KOSUZU
MY DARLING LITTLE BOOKS!
YOU'RE ALL BACK SAFE AND SOUND!
...PHEW.
SCRIBBLE


WHAT IF THEY WERE JUST CUTTING THE FLOWERS FOR NEW YEAR'S DECORATIONS?
IT WAS STRANGE HOW MUCH MARISA WAS BOTHERED BACK THERE, THOUGH.


BUT NOW YOU'RE ALL BACK, NICE AND NEAT.
I WAS WORRIED SINCE THEY SAID THE MASTER OF THE SALT MANSION WAS ACTING FUNNY,

SWAY

RUSTLE

WHAT A THICK MIST...

IS IT BECAUSE OF HOW COLD IT'S GOTTEN?

CRUNCH

CRUNCH

IT FEELS ALMOST MYSTICAL.

NO, THAT'S-

What would a horse be doing out in this awful visibility?

!!

AIEEEE!

IT-

IT HAS NO HEAD?!

IT'S A HORSE YOUKAI!

A headless horse appears?!

FWUMP!!

TO BE CONTINUED



単行本①②③④巻、電子書籍版も好評発売中!

All decked out for winter and ready to go in the new year.

決めて、今年もガンガン行きますよ。

第37話 The Drunken Horse Bush Appearing in the Human Village (Part 2)

原作 ZUN 漫画 春河もえ

東方鈴奈庵 ～Forbidden Scrollery.

前回までのあらすじ

幻想郷の人里にある貸本屋「鈴奈庵」の娘、本居小鈴。彼女は「妖魔本」と呼ばれる、妖怪の存在を記した本を読む能力に目覚めていた。里では、塩問屋の旦那による奇行の噂が広まっていた。そんなある日、小鈴は店先で首のない馬に出会い、思わず気絶してしまうが――。



MUCH BETTER, THANK YOU FOR ASKING.

WAIT, YOU'RE.

I WAS JUST A LITTLE SHOCKED YESTERDAY.

THAT SO? GOOD TO HEAR.

GRAB

HELLO! SO YOU'RE FEELING BETTER ALREADY?

WHISPER

!

WHAT'S A YOUKAI LIKE YOU DOING HERE?



霧雨魔理沙●幻想郷にある魔法の森に住んでいる人間の魔法使い。＊普通の魔法使い＊。



本居小鈴●幻想郷の人里にある貸本屋「鈴奈庵」の娘。＊判読眼のビブロフィリア＊。



二ッ岩マミゾウ●幻想郷に居を構える化け狸。＊捕らぬ狸のディスガイザー＊。



YES, THAT'S RIGHT.

A HEADLESS HORSE?

I THOUGHT I SAW SOMETHING PASS IN FRONT OF THE STORE, SO I HEADED OUTSIDE, WHERE I FOUND EVERYTHING COVERED IN A THICK FOG...

RIGHT WHEN I WAS THINKING IT MUST HAVE BEEN MY IMAGINATION, A BLACK SHADOW SLOWLY REVEALED ITSELF.

AND THAT WAS THE HEADLESS HORSE.

SO IN MY SHOCK I SHOUTED "IT'S A YOUKAI!"

THERE WAS A BIG FAT NOTHING RIGHT WHERE ITS HEAD WAS SUPPOSED TO BE.

KOSUZU

SHAKES HEAD

SO WHAT HAPPENED TO THE HEADLESS HORSE AFTER THAT?

IF THE FOG WAS SO THICK, HOW CAN YOU BE SURE OF WHAT YOU ACTUALLY SAW?

I SEE, SO YOU FAINTED RIGHT AWAY.

HMM, I DIDN'T SEE ANY HORSES AROUND WHEN I FOUND YOU.

AND I CAN'T REALLY PICTURE ANYONE STRUTTING AROUND TOWN ON A HORSE ON A FOGGY DAY ANYWAY.

I STILL THINK SHE JUST MISTOOK WHAT SHE SAW, AND HERE'S WHY:

WHICH MEANS THAT OUTSIDE THE FOG, IT WAS PROBABLY STILL SUNNY. SO THE SUNLIGHT FROM OUTSIDE WAS REFLECTING OFF OF SOMEWHERE.

ON TOP OF THAT, FOG CAN SCATTER THE LIGHT AND MAKE THE WHOLE THING LOOK LIKE A FUZZY BALL OF LIGHT.

YESTERDAY MORNING WAS SUNNY,

BUT IN THE AFTERNOON IT SUDDENLY GOT CHILLY AND FOG STARTED ROLLING IN FROM THE RIVER, RIGHT?

IT'D LOOK LIKE EVERYTHING FROM THE NECK UP HAD JUST DISAPPEARED.

IMAGINE IF THAT SHONE RIGHT AT A HORSE'S HEAD.

OH RIGHT, THAT HAPPENED.

PERHAPS YOU GOT IT MIXED UP WITH THAT OX HEAD RUMOR FROM A WHILE BACK. A HEADLESS HORSE IS ALONG THE SAME LINES, RIGHT?

HMM, MAYBE.

BUT LET ME OFFER MY OWN THEORY.

mutter
mutter

THAT DAMN TANUKI!

"LET ME OFFER MY OWN THEORY" MY BUTT!

DIDN'T SHE HERSELF SAY THAT THERE WOULDN'T BE ANYONE RIDING A HORSE AROUND IN THE FOG? WHAT A BALD-FACED LIE.

march march march

MAYBE SHE NOTICED SOMETHING I DIDN'T.

GUESS I'VE JUST GOTTA ASK *HER* ABOUT IT.

THAT'S A, UH, PRETTY STAIGHT-FORWARD NAME.

O-OH.

A HORSE WITH NO HEAD?

ISN'T THAT JUST THE HEADLESS HORSE YOUKAI?

MAYBE IT WAS THE TOSHIGAMI RIDING IT THROUGH TOWN TO CELEBRATE THE NEW YEAR?

IT MAY LOOK OMINOUS WITH NOTHING ABOVE THE NECK, BUT IT'S ACTUALLY A MOUNT OF THE GODS.

OH, SO IT WAS A GOOD OMEN THEN?

BUT SPEAKING OF HORSES, THERE'S STILL THAT RUMOR ABOUT THE SALT MANSION...

MAYBE WE SHOULD LET KOSUZU KNOW THEN. PUT HER AT EASE, YOU KNOW?

YEAH, I LOOKED INTO IT AND IT'S TRUE.

HE'S BEEN KILLING THEM FOR NO REASON EVER SINCE THE NEW YEAR, JUST LIKE THEY SAY.

OH, YOU MEAN THE RUMOR ABOUT HIM KILLING HORSES THAT ARE PRACTICALLY FAMILY, ONE AFTER ANOTHER?

DID YOU LEARN ANYTHING NEW?

SHE SAID THE MASTER HAD GOTTEN A TASTE FOR HORSE MEAT, OR SOMETHING.

I TALKED TO A SERVANT WHO'D GOTTEN SCARED AND RAN AWAY.

博麗霊夢●幻想郷内博麗神社の巫女。妖怪退治を行っている。楽園の素敵なシャーマン。

IT WAS WORTH IT GETTING HER TO TALK THEN

HM? SO THEY REALLY WERE CONNECTED THEN?

IF THAT'S TRUE, THEN MAYBE THAT CHANGES THINGS A BIT FOR OUR HEADLESS HORSE.

I SEE.

COULD IT BE AN UMATSUKI THAT SHE SAW AT SUZUNAAN?

IT'S A DANGEROUS YOUKAI THAT TAKES COMPLETE CONTROL OF A HUMAN BY ENTERING THE HEAD THROUGH THE MOUTH.

IF IT HAD NO HEAD, THEN THAT MEANS IT'S ALREADY BEGUN TO POSSESS ITS TARGET.

IT COULD SIMPLY BE THE GHOST OF A HORSE WHOSE HEAD WAS CHOPPED OFF,

OR A DIFFERENT YOUKAI THAT ISN'T A HEADLESS HORSE AT ALL.

HEH HEH HEH

TAKING POSSESSION OF A HUMAN IN THE MIDDLE OF THE VILLAGE? A PRETTY BOLD MOVE, IF I DO SAY SO MYSELF.

SO, SHOULD I CHEER THEM ON OR NOT?

THAT BEING THE CASE,

HUMANS WHO HAVE MISTREATED THEIR PRECIOUS HORSES.

NOW, AN UMATSUKI WILL ONLY POSSESS A CERTAIN KIND OF PERSON.

YOU DON'T EVEN NEED TO THINK ABOUT IT

TO KNOW WHO IT'S GOING AFTER.

Sign: Salt Mansion

塩屋

CLOMP CLOMP CLOMP

DON'T TELL ME SHE REALIZED THAT THIS IS THE WORK OF AN UMATSUKI?

REIMU?!

MAYBE I GAVE HER TOO MUCH CREDIT.

PIK

!

HORSES DISLIKE THAT PLANT.

I SEE.

SO IF ALL THE BUSHES IN THE MANSION WERE CUT DOWN, THEN...

SO THE ANDROMEDA BUSHES ARE BEING CUT DOWN, JUST LIKE MARISA SAID.

……

IT'S UNFORT-UNATE,

BUT THE PERSON WHO I SHOULD BE PROTECTING FROM THE YOUKAI'S SINISTER GRIP IS ALREADY GONE.

OH?

SO IT WAS A HORSE GOD RIDDEN BY THE TOSHIGAMI?

ACTUALLY, IT'S A PRETTY GOOD OMEN TO SEE THAT AT THE START OF THE NEW YEAR.

SO THERE'S NOTHING TO WORRY ABOUT.

YEAH, THAT'S WHAT REIMU SAID WHEN I ASKED HER ABOUT IT.

I'M HEADING TO A FUNERAL AFTER THIS.

SIGH

OH DARN IT, I SHOULD HAVE PRAYED TO IT THEN.

WE'LL BE CLOSING SHOP FOR THE DAY.

A FUNERAL?

BY THE WAY, WHAT'S WITH THE OUTFIT?

?

御霊燈

OH, YOU KNOW.

THE OWNER OF THE SALT MANSION PASSED AWAY.

HE WAS ONE OF OUR REGULARS.

BUT STILL, I CAN'T BELIEVE SOMEONE I WAS LENDING BOOKS TO A COUPLE OF DAYS AGO JUST UP AND DIED.

OH, RIGHT. I GUESS YOU'LL BE HEADING OUT THEN.

THEY SAY HE DIED OF ILLNESS, BUT I DON'T BELIEVE IT.

HE WAS BORROWING ALL THESE BOOKS ON GARDENING AND SUCH.

NOT EXACTLY THE KIND OF BOOKS SOMEONE SICK WOULD GO OUT OF THEIR WAY TO READ.

..SURE, THINK WHATEVER YOU LIKE, BUT, UH, DON'T SAY THAT AT THE FUNERAL.

I SUSPECT FOUL PLAY.

IT WOULD'VE BEEN A HECK OF A TWIST FOR ONE OF THE WEALTHIEST MEN IN THE VILLAGE TO TURN INTO A YOUKAI.

YEESH.

IT'S KIND OF A PITY THAT THE UMATSUKI GOT EXTERMINATED SO FAST.

REIMU'S PRETTY RUTHLESS WHEN SHE PICKS UP ON THESE THINGS.

SURE, HE WAS FULLY UNDER THE UMATSUKI'S CONTROL, AND HE WAS BEYOND SAVING.

BUT HE USED TO BE A REPUTABLE MAN. SHE COULD'VE AT LEAST HAD THE GOOD GRACE TO SHOW A LITTLE HESITATION.

SMILE

THIS WASN'T YOUR DOING, WAS IT?

THIS...

WHAT ARE YOU TALKING ABOUT?

HM?

I GUESS THE OLD MAN BROUGHT THIS ONE ON HIMSELF WITH HIS OWN MISDEEDS.

SO YOU'VE GOT AN ALIBI THIS TIME.

STARE

COULD YOU STOP STARING? YOU'RE MAKING ME BLUSH.

I HAVE NO IDEA WHAT YOU'RE TALKING ABOUT. WOULD YOU MIND FILLING ME IN?

YOU'VE GOT A POINT THERE.

GOOD WORK OUT THERE. I DON'T HAVE MUCH MORE TO ADD THAN THAT.

STOP PLAYING DUMB.

I WOULDN'T HAVE RUN INTO YOU IN A PLACE LIKE THIS IF YOU DIDN'T KNOW WHAT WAS GOING ON.

A PRECARIOUS EQUILIBRIUM KEEPS THE PEACE IN THE VILLAGE.

次号に続く

イラスト　水炊き



PRODUCTION MATERIALS

The Mysterious Unknown X

Nue Houjuu



The Crow Tengu Journalist

Aya Shameimaru



Head Priest of the Youkai Temple

Byakuren Hijiri



ZUN

Hello, this is ZUN. Volume 5, in the blink of an eye.

In this volume, tengu of all things show up, and we catch a glimpse of the youkai power struggles. While individually they may seem friendly, the tengu as a group are actually quite hostile, and have a tendency towards conflict. In other words, just like human society.

Just so you know, the urban legend about the bull's head that shows up in "Is the Bull's Head Somewhere Out There?" really does exist. It's an annoying story that takes advantage of how urban legends work by having no one know it because everyone who hears it dies. These kinds of things are more fun when they're fleshed out.

Let's meet again in either volume 5 or Comp Ace.

Harukawa Moe

Hi. I'm the artist, Harukawa.

So, are you fine readers thinking "it's still only volume 5" or "it's already volume 5"? This is bugging me.

I'd like to give my thanks to ZUN, who writes the plot every month despite his busy schedule, to my editor, who always responds promptly, and to everyone reading this book. Thank you.

妖怪だって人間だって千客万来!
大賑わいの貸本屋「鈴奈庵」では、
今日も看板娘・小鈴がお店番。
好奇心旺盛な性格が災いしてか、幻想郷にはびこる
不穏な噂に巻き込まれることもしばしば!?
おなじみの霊夢や魔理沙に加え、
初登場のキャラも続々!